SVOBODA СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY — УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК

Пам'ятайте про Україну!

No. 16. JERSEY CITY and NEW YORK. WEDNESDAY, JANUARY 27, 1988 CENTS 25 ЦЕНТІВ ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, СЕРЕДА, 27-го СІЧНЯ 1988 Ч. 16. РІК. XCV.

ЗАЯВА ЗП УГГ

Закордонне Представництво Української Гельсінкської Групи з приємністю повідомляє українську громаду про те, що 27-го січня 1988 року мають приїхати до ЗСА на постійне перебування засновник Української Гельсінкської Групи Микола Д. Руденко з дружиною Раїсою.

Маючи багато творчих задумів, М. Руденко однак, погодився очолити ЗП УГГ, що лишилося без керівника після смерти його голови Петра Григоровича Григоренка.

Нині, коли діяльність УГГ відроджується з приходом до неї нових членів у повному складі редколеґії журналу „Український Вісник", на її Закородонному Представництві лягає особливий обов'язок підтримати шляхетний Гельсінкський рух в Україні.

Діяльність ЗП УГГ помітно згорнулася через брак людей і фондів. Приїзд подружжя Руденків та активізація правозахисного руху в Україні дає підстави сподіватися на відродження нашої діяльності на Заході. Підтримаймо цей рух, метою якого є демократична, правова перебудова громадського життя в Україні. Станьмо на захист органу УГГ журналу „Український Вісник" — першого в наші часи незалежного українського журналу демократичного напряму.

ЗП УГГ потрібна також матеріяльна підтримка. Нагадуємо, що ваші пожертви можна відтягнути від податку. Пожертви на ЗП УГГ можна посилати на конто Української Православної Кредитівки в Ню Йорку ч. 1561-99.

Тим, хто бажає матеріяльно допомогти новоприбулим Миколі і Раїсі Руденкам слід вказати на чеках „Фонд Руденків" і пересилати також до згаданої кредитівки на конто ч. 1561-98.

Сподіваючись на ваше вирозуміння і підтримку, —

Надія Світлична
працівник ЗП УГГ

Ню Йорк, 22-го січня 1988 року.

В Ірвінґтоні відзначено роковини проголошення незалежности

Ірвінґтон, Н. Дж. — Недавно Міська управа прийняла рішення відзначити 22-го січня ц.р. у 70-ліття проголошення незалежности Української Народної Республіки.

Резолюцію запропонував член міської управи Патрик МекНеллі, в якій також засуджено штучний голод 1932-33 років в Україні, масові розстріли політичних в'язнів, масові вивози українців до концентраційних таборів, що причинилось до смерти біля 12-ти мільйонів українців.

В резолюції засуджується переслідування українського народу Совєтським Союзом і закликається президента Роналда Реґена використати всі способби прямої дипломатії та всі відповідні міжнародні форуми для того, щоби приневолити Совєтський Союз до звільнення всіх політичних в'язнів і до зупинення поневолювання українського народу та нищення його культурних надбань.

В 1988 році літні курси УКУ не відбудуться

Чикаго (В. Маркусь). — У зв'язку з цьогорічними святкуваннями ювілею Тисячоліття Хрищення України, рішенням ректорату Українського Католицького Університету та Управи Товариства Св. Софія в Римі, літні курси УКУ в 1988 році не відбудуться.

Заохочується студентів, що бажали взяти участь у цьогорічних курсах, зголоситися через місцеві комітети організації прощ до Риму до участи в цих святкуваннях в днях — 7-12-го липня ц.р. у рамках яких передбачено також дні молоді.

БАЛТИМОР ЗАПОЧАТКУВАВ ЮВІЛЕЙ ТИСЯЧОЛІТТЯ

Балтимор (Б.С.). — З ініціятиви балтиморського Комітету Тисячоліття Хрищення України та при активній допомозі о. Юрія Маркевича, пароха української католицької церкви св. Михаїла і одного з почесних голів цього комітету, розпочато ювілейний рік Тисячоліття у п'ятницю, 1-го січня ц.р. поновленням обітів святого хрищення при запалених свічках в недокінченій будівлі нової церкви св. Михаїла та пресовою конференцією в залі Дому Української Молоді.

Комісія зовнішніх зв'язків, що її очолює Андрій Чорнодольський, розіслала пресові повідомлення місцевій пресі та телевізійним і радіовим станціям про цю урочисту ювілейну відправу. В цьому пресовому повідомленні д-р Андрій Леміщка, голова комітеу інформував про те, що поновленням обітів хрищення громада починає відзначування тисячоліття своєї християнської спадщини та бажає поділитися цим радісним і пам'ятним ювілеєм зі своїми приятелями.

Помимо холоду та морозного вітру зібралося внутрі скелету нової церкви близько 400 осіб. Нутро церкви відповідно впорядковано, з одної сторони розміщено церковні, національні і організаційні прапори, а високо на стіні другого поверху нового парафіяльного центру красувалась великих розмірів афіша, роботи мисткині Галини Мудрої. На ній було показано на фоні неба панораму Києва та сильветку пам'ятника св. Володимира з хрестом у руці. Англомовний, стилізований під кирилию напис: ‚988-1988 — Тисячоліття Християнства в Україні'' був поміщений внизу на афіші. Заходами о. Ю. Маркевича видруковано також достатню кількість текстів чину поновлення обітів хрищення.

Заплановане поновлення обітів хрищення почав хор церкви св. Михаїла під диригентурою д-ра Д. Коструб'яка в'язанкою колядок. Згодом о. Ю. Маркевич, о. Йосиф Денищук, парох церкви св. Родини у Вашінгтоні, і о. Роналд Питель з римо-католицької парафії св. Єлисавети перевели ритуал поновлення обітів хрищення, в якому учасники тричі відрікалися диявола і тричі визнавали свою віру в Бога при запалених свічках. В своїх молитвах отці та усі присутні молились і за стражда'ючу Церкву в Україні та її вірних.

Після півгодинної відправи учасники перейшли в залю Дому Української Молоді, два міські бльоки від новобудови, і там відбулась зустріч із репортерами при каві і солодкім. Там же, як уже і на площі новобудови передано репортерам пакети з інформаційними мате-

(Закінчення на стор. 7)

„UPA: They fought Hitler and Stalin"

Ню Йорк. — Під таким заголовком з'явилася нещодавно англійською мовою книжка з нагоди 45-річчя створення Української Повстанської Армії та 40-річчя Великого рейду відділів УПА на Захід.

Книжка на 128 сторінки є ілюстрована знімками, мапами, діяграмами та копіями різних документів українською і не-українською мовами. На знімках — командири, жертви німецького терору, активність жінок в підпіллі, бойові відзначення, учасники старшинської школи, рейдуючі частини тощо.

Текст першої частини книжки містить розділи під такими заголовками: „Початки УПА", „Організаційна структура", „Бойові дивізії УПА-Захід", „Оперативна активність". При кінці першої частини читач знайде бібліографію, яка становить частинний список вибраних статтей та публікацій про дії УПА в мовах англійській, німецькій, польській, еспанській та українській.

Друга частина книжки подає документи підпільної боротьби того періоду за таким розпорядком: видання УПА - 17 документів, видання нацистів — 10 документів, та видання совєтські, польські і чехо-словацькі — 9 документів. Документи УПА включають листівки, заклики, титульні сторінки повстанських журналів, та відбитки дереворізів Н. Хасевича. Ворожі документи наявно вказують, що УПА вела активну боротьбу на два фронти — проти Гітлера і проти Сталіна.

В основному це видання представляє англомовному читачеві загальний нарис історії УПА 1942-49 років, і тому поручається зокрема усім тим, які нічого не знають про цю боротьбу українського народу.

Книжку, яку підготовив майор Петро Содоль, пустив у світ комітет скликання світового з'їзду вояків УПА події, що відбулася в Ню Йорку в днях 26-27-го вересня 1987 року.

Книжку в твердій обкладинці (обмежений наклад у м'якій вже вичерпаний) можна замовляти листовно (ціна 12 ам. дол.): UPA Committee, P.O.Box 304, Cooper Station, New York, N. Y. 10276.

СОЛІСТИ НА КОНЦЕРТІ В ЛІНКОЛЬН ЦЕНТРІ



П. Плішка



В. Полозов



А. Добрянський

Джерзі Сити, Н. Дж. — Як відомо, у цілому ряді відзначень Тисячоліття Християнства в Україні, першою імпрезою крайового маштабу буде концерт української релігійної музики в неділю, 14-го лютого, год. 8-ма вечора, в Ейвері Фішер Голл Лінкольн Центру в Ню Йорку.

Внизу подаємо короткі інформації про солістів цього концерту.

Коли хочеться подати читачам якнайбільше інформацій про нашого земляка й одного з визначних учасників концерту української музики в Лінкольн Центрі в НюЙорку, який є присвячений для того, щоб поширити красу нашої української музики серед не-українського світу в цей ювілейний рік 1000-ліття Хрищення України, то може найкращим вступом будуть слова музичного критика Роберта Джейкобсона. „Спів Павла Плішки був найбільш блискучим виступом його кар'єри".

Голос П. Плішки багатий, гладкий та технічно бездоганний це й саме ті елементи, що висунули його на одного з найкращих басів у світі. Він один з провідних артистів Метрополітальної опери від 1967 року, виступав успішно на сценах Північно-американського континенту в Сан Франсіско, Філядельфії, Гюстоні, Піттсбурґу, Сан Дієго, Чикаґо, Торонто, Оттаві і Ванкувері. У Европі його подивляли на сценах Ля Скалі, Ковент Ґардену, Гамбурґ штатсопери, Паризької опери, Мюнхену, Берліну і Цюріху.

Приглядаючись плянові його сезону на 1987-88, можна сміло сказати, що в нього немає зайвого часу. Почав він цей сезон співаючи з Нюйоркськкою філармонією в „Дамнайшен оф Фауст", виступав у новій постановці Сан Франсіско опери „Фіделіо" і „Набукко". Грудень, Січень, Лютий і Березень — це виступи на сцені Метрополітальної опери в „Люїза Міллєр" „Турандот" і „Хованщина". У квітні Плішка співає „Реквіюм" Верді з симфонічною оркестрою Гюстону, а опісля їде до Лійону у Франції, де виступить в „Люїз Міллєр". У травні він повторить свій виступ цієї опери на фестивалі у Сінсінатті, а в червні та липні співатиме в Ля Скалі у постановках „Турандот" і „Набукко". Так само виглядав й попередній сезон з додатком виступу з Бостонською

(Закінчення на ст. 7-ій)

БАЛЬ ДЕБЮТАНТОК

Нюарк, Н. Дж. — Місцева Пластова Станиця і гурток Пластприяту повідомляють, що в суботу, 30-го січня ц.р. відбудеться 30-та з черги презентація дебютанток на карнавалових вечорницях в приміщеннях „Аспен", при 808 дорога ч. 46 Захід у Парсіппані, Н. Дж. До танців пригравати-муть дві оркестри „Темпо" та „Червона калина", одяг вечірній. Вступ і вечеря — 50 дол., для молоді до 23-го року життя — 30 дол. Початок вечорниць о год. 6:30 вечора, презентація дебютанток о год. 7:30, а опісля вечеря. Вечерниці триватимуть до год. 1:30 ночі.

На процесі І. Дем'янюка

ПРОКУРАТУРА ПОЧАЛА КІНЦЕВІ ПІДСУМКИ

Єрусалим, Ізраїль (АНЧЕЙН, тел.). — Тут в понеділок, 25-го січня на процесі Івана Дем'янюка почались кінцеві підсумки прокуратури, опісля прийде черга на оборону.

Ці кінцеві підсумки набирають нудну форму, бо одна і друга сторони витягають найбільш корисні для одної чи другої сторони свідчення, про які вже інформувалось читачів, і, навпаки, концентрують увагу суддів на найбільш неґативних аспектах протилежної сторони.

І так прокуратор Міхаель Шакед ще раз описав страхіття Треблінки, включно з рецитаціями кількох жидівських поетів, перейшов до свідків, очевидно хвалячи своїх і критикуючи свідків оборони, відтак описав вишкільний табір Травнікі „операцію Райнгардт" і закінчив цю цілоденну сесію аналізою мнимої виказки. Шакед постійно вживав фразу „українці і есеси", описуючи акції проти жидів.

Вміжчасі оборона повідомила, що має копію зізнань Еліягу Розенберґа з 1945 року в Польщі, в яких сказано, що його приятель Ґустав вбив Івана з Треблінки під час повстання в Треблінці в серпні 1943 року ударом лопати в голову. Як відомо, Розенберґ це повторив в 1947 році у писемних зізнаннях у Відні. З уваги на цей новий документ оборона вимагатиме повторного покликання до свідчення Розенберґа, який від 1981 року твердить під присягою, що І. Дем'янюк — це Іван Ґрозний з Треблінки.

Ізраїльський щоденник „Едіот Ахаранот" зацитував Розенберґа у статті з 31-го грудня, що „Я хочу помсти".

Прокуратура наступного дня мала продовжувати свої підсумки. Передбачують, що ці підсумки обидвох сторін триватимуть два тижні. Відтак судді, після перегляду протоколів і евіденції, дадуть вирок. Загально уважають, що це все забере їм три місяці, або й більше.

У СВІТІ

МІНІСТЕР ЗАКОРДОННИХ справ Західньої Німеччини Ганс Дітріх Ґеншер відвідав Ізраїль і мав розмову з прем'єр-міністром Їцаком Шаміром і своїм ізраїльським колеґою, міністром закордонних справ Шімоном Пересом Головною темою розмови були справи скликання міжнародної конференції для полагодження пекучих справ на Близькому Сході, але як інформують кореспонденти з Єрусалиму, Шамір виступає проти такої конференції з участю СССР і Палестинської Визвольної Організації. Ізраїль боїться, що учасники конференції настоюватимуть на створенні окремої палестинської держави, а це означатиме, що Ізраїль мусить вивести свої окупаційні військa з арабських земель, захоплених ними під час війни в 1967 році.

АҐЕНТСТВО АССОШІЄЙТЕД Пресс інформує, покликаючись на телефонічну розмову із правозахисником Александром Огородніковим, що совєтська міліція заарештувала 30-річного литовського релігійного активіста Патраса Дражуліса, а прокуратура обвинуватила його у відмові служби в совєтській армії. На думку Огороднікова арешт Дражуліса радше треба пов'язувати з пожвавленою активністю литовських правозахисників і націоналістів, які змагаються і мріють про відлучення від СССР. Покликання його до військової служби у віці 30 років було подумане тільки для того, щоб ізолювати Дражуліса від правозахисників і активної антисовєтської діяльности. Під час арешту Дражуліс оголосив себе громадянином Литви, держви насильно прилученої Росією до СССР.

ПІД ЧАС ПОХОРОНІВ в Афганістані Абдулли Гаффара Хана у місцевості Джалабаді наступив сильний вибух експльозивних матеріялів залишених в автобусі. У висліді вибуху загинуло 17 осіб і 25 були поранені. Аґентство Ассошієйтед Пресс інформує, що за 20 хвилин наступив другий могутній вибух, але правдоподібно жертв в людях не було. Афганський президент Наджібулла, який очолює маріонетковий уряд підтримуваний багнетами совєтської окупаційної армії, заявив, що вибухи це діло „душманів", назвав борців за свободу муджаґедінів, прийнята совєтами. Головне командування повстанців натомість заявило, що вибухи це діло афганаського КҐБ для того, щоб дискредитувати антикомуністичних повстанців.

СОВЄТСЬКЕ АҐЕНТСТВО ТАСС повідомило, що у висліді бурхливих дебат на засіданні правління Спілки совєтських художників Ніколай Пономарєв був усунений з посту голови тієї організації. Новим головою Спілки художників делеґати обрали 63-річного Андрея Васнєцова. В повідомленні ТАСС говориться, що Пономарєв й інші члени керівних органів занедбали Спілку художників, не заопікувались молодим дорібком, відмовляли молодим мистцям приміщення для виставок і зборів і тим самим відштовхували молодь від членства у спілці.

ЮҐОСЛАВСЬКИЙ ТИЖНЕВИК „Данас", який появляється в Загребі, повідомив, що від 1983 року число членів Комуністичної партії зменшилось на майже 80,000 осіб. В Юґославії з населенням понад 23 мільйонів осіб, компартія нараховує не цілих два мільйона членів.

АМЕРИКАНСЬКИЙ СЕНАТОР Арлен Спектер, перебуваючи в Сирії у приватному характері, зустрівся там, а радше був принятий на авдієнції президентом Сирії Гафезом ель- Ассадом. Обидва політики розмовляли про справи на Близькому Сход, які вимагають особливої уваги, а може навіть посередництва інших держав. Пенсильванійський сенатор заступає думку, що багато справ можна б було полагодити, якщо б дійшло до скликання міжнародної конференції. Під час розмови присутній був амбасадор ЗСА до Сирії Вілліям Іґелтон, який недавно повернувся до Дамаску після 14-місячної відсутности. Як відомо, тепер відносини між ЗСА і Сирією значно поліпшились.

МІНІСТЕР ЗАКОРДОННИХ справ СССР Едуард А. Шеварднадзе, виступаючи на парадному обіді влаштованому в його честь еспанським міністерством закородонних справ, пропонував Еспанії, спільно із Совєтським Союзом, посередничати у конфлікті в Центральній Америці. Він заявив, що Еспанія і СССР мають подібні інтереси в цьому районі світу з віддалі тому спільні зусилля могли б увінчатися успіхом і довести до замирення. Довше привітальне слово на прийнятті виголосив міністер закордонних справ Еспанії Франсіско Фернандез Ордонез, кажучи, що Еспанія може позитивно впливати на полагодження цієї справи на форумі 12-ох держав членів Европейської економічної спільноти.

ПРЕЗИДЕНТ ПОІНФОРМУВАВ КОНҐРЕС І НАРІД ПРО СТАН УНІЇ

Вашінгтон. — Інформуючи у понеділок, 25-го січня ц.р., обидві палати Конґресу і американський нарід про стан унії, президент Роналд Реґен, в останньому році свого урядування оптимістично оцінив урядування республіканської Адміністрації на протязі минулих сім років і пообіцяв, що він особисто, до останнього дня свого урядування, буде не тільки притримуватись визначеної Урядом і Конґресом політичної лінії, але також аґресивно змагатиметься за вдержання основних принципів, на яких побудовані чотири свободи З'єдинених Стейтів Америки.

В основному Президент порушив чотири головних і деякі побічні проблеми, а саме: економіку ЗСА, глобальну співпрацю Америки з рештою країн світу для забезпечення справедливої торговельної виміни і миру, мирові договори з СССР про зменшення і відтягнення з Европи та частинно з Азії ракет середнього засягу з атомовими головками, які він просив Конґрес ратифікувати якнайскорше, і соціяльні справи, завданням яких є забезпечити американським громадянам усіх верств, рас, релігій і походження матеріяльний добробут.

У своєму сьомому з черги зверненні до Конґресу і народу, президент Р. Реґен закликав Палату Репрезентантів і Сенат зробити все, що буде у їхніх силах, щоб показати світові, що демократія американського зразку ефективно діє навіть у виборчому році президента; просив схвалити запропоновану урядом і значно зменшену до 50-ти мільйонів допомогу для борців за свободу в Нікараґуа, бо боротьба за демократичні права є найкращою запорукою дії тимчасового договору п'ятьох центральноамериканських держав підписаної у Ґватемалі; підкреслив важливість боротьби за свободу у всьоу світі; повторив відомі, колись вже сказані ним слова, що „ваша боротьба, є нашою боротьбою"; наполягав на припиненні фінансування з федеральних фондів абортів, які він вважає вбивством ще ненароджених дітей; домагався від Верховного Суду схвалення закону про привернення молитви в публічних школах; настоював на переданні справ шкільництва і виховання в компетенцію стейтів; критикував так звану паперову бюрократію і для прикладу приніс із собою 34.5 фунта паперів напродукованих Палатою Репрезентантів за останніх три місяці, які він (Президент) повинен прочитати і підписати, чого він робити не буде; натякав на завелике обтяження федерального скарбу, соціяльними програмами, яких він нарахував аж 59, в тому числі найбільше грошей витрачається на програму велфер і медікер; висловив своє задоволення спадом вживання наркотиків в ЗСА, але треба працювати, щоб вилікувати Америку цілком від цієї „хвороби"; хвалив латино-американські країни, які чимраз більшке схиляються до демократії і визнають, що ця форма правління є найкращою; відмітив, що проблему Афганістану не вдасться полагодити без виведення совєтських окупаційних військ і відбуття там під наглядом міжнародної комісії вільних демократичних виборів, бо в іншому випадку ріки крови борців за свободу були б даремними; висловив надію на підписання другого договору із Совєтським Союзом в найближчому майбутньому про зменшення нуклеарнокі стратеґічної зброї аж на 50 відсотків; кількаразово підкреслював важливість затримання Стратеґічної оборонної ініціятиви, яка є єдиним забезпеченням для вільного світу і вкінці сказав: „Не все зробила наша Адміністрація але ми забезпечили свободу для ЗСА, відбудували економіку, престиж і збройні сили Америки та залишились символом свободи у цілому світі".

Після виголошення доповіді про стану унії, яка, на думку багатьох аналітиків була дуже добре побудована і ефективна, оцінку Демократичної партії дали: лідер демократичної більшости в Сенаті сен. Роберт Бирд і спікер Палати Репрезентантів конґресмен Джім Райт.

В АМЕРИЦІ

ТРОЄ ОСІБ РІЗНИХ професій започаткували крайову поїздку, щоби пропаґувати тему, яку вони, як думають, повинні взяти під увагу та наголошувати теперішні кандидати на президентську номінацію обидвох партій, а це „становище родини у ЗСА". Д-р Террі Брейзелтон, автаор, лікар-педіятр і професор гарвардської медичної школи ,Ґері Голдберґ, продуцент телевізійної програми „Родинні зв'язки", та конґресменка Патриша Шродер, вирішили, що якраз ця тема є дуже важливою для будуччини американського народу й саме тому роз'їджають по Америці та поширюють серед загального населення це питання.

ФЕДЕРАЛЬНИЙ АПЕЛЯЦІЙНИЙ суд анулював закон, який дозволяв суддям призначувати спеціяльних прокурорів для досліджування високих урядових чиновників у запідозрених злочинах. Свою акцію панель суддів апеляційного суду мотивував тим, що цей закон був започаткований в наслідок Вотерґейтського скандалу, але суперечить Конституції ЗСА там, де мова про відокремелення влади. Йдеться про втручання у владу Президента призначувати та усувати високих чиновників і контролювати Федеральні кримінальні слідства та судові позивання.

У НЮ ЙОРКУ ГЕНЕРАЛЬНИЙ секретар Гавіє Перез де Куеяр звернувся із закликом до Ради Безпеки ООН, щоби розпочати негайні зусилля для закінчення ізраїльсько-палестинського конфлікту. При цьому він заявив, що так як виглядає, то тільки політичне полагодження зможе запевнити безпеку палестинців на окупованих теренах.

ЗГІДНО З ДОКУМЕНТАМИ в справах економічної політики, що їх Білий Дім має опублікувати в найближчих днях, президент Роналд Реґен був тим, що дав можливість Совєтському Союзові стати членом Світового банку, Міжнародного валютного фонду та інших міжнародних фінансових організацій, але під умовою, що Совєтський Союз додержить своїх обіцянок щого економічних реформ. Нова настанова президнета Р. Реґена цілком протилежна до його заяви ще рік тому. Очевидно, Совєтський Союз виявив зацікавлення вступити до тих організацій.

РЕСПУБЛІКАНСЬКИЙ КАНДИДАТ на президентську номінацію у виборах 1988 року сенатор Баб Дол у промові в Айова Сити заявив, що коли виберуть його Президентом то він буде дуже обережний у відносинах з Совєтським Союзом. У цій першій своїй промові на тему закордонної політики сен. Дол виразно сказав, що не вірить жадним обіцянкам Москви поки на це не матиме 100-відсоткових запевнень.

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays Mondays and holidays by the Ukrainian National Association Inc at 30 Montgomery Street Jersey City, N J 07302
Svoboda (201) 434-0237 UNA (201) 451-2200

Subscription 1 year — $40 00 6 months — $22 00 3 months — $12 00 UNA members 1 year — $15.00 Change of address — $1 00 Make check or money order payable to "Svoboda"

Postmaster Send address changes to
Svoboda 30 Montgomery Street, Jersey City N J 07302
Tel (201) 434-0237 (201) 434-0807 (201) 434-3036

Second Class Postage paid at Jersey City N J

Передплата на рік $40.00 на півроку — $22.00 на 3 місяці — $12.00
Для членів УНСоюзу $15.00 річно. За кожну зміну адреси — $1.00
Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda"

P O Box 346 Jersey City N J 07303

Експлуатують дітей

Совєтська газета ,,Труд", орган урядової профспілки, помістила у числі з 19-го січня ц. р., довшу статтю неназваного автора, значить редакційну, у якій звернено увагу на часте порушення совєтських законів різними установами і колгоспами, що нібито забороняють використовування дітей на підприємствах, які дуже часто виконують непосильну для них фізичну працю і не отримують за це належної винагороди. Газета наводить приклади, коли діти шкільного віку гинули під час робіт, або були поранені і у висліді тяжкої праці ставали інвалідами до смерти.

Працівники прокуратури і члени спеціяльної комісії, яка з доручення Президії Верховної Ради СССР досліджувала цю справу, звернули увагу, що колгоспи дуже часто заставляли до праці 10 — 12-літніх дітей, які працювали по 12 годин денно. В числі інших випадків газета наводить приклад одного чотириклясника, який працював у Приморському краю. Він припадково заснув на площадці, де тягарові автомобілі зсипували привезене зерно і таким способом був живцем похований під зерном. У Свердловську ученики професійно-технічного училища заразились дифтерією, перебираючи картоплю в антисанітарних умовах. У Середній Азії 135 школярів захворіли, деякі з них померли на невідому хворобу і їх перевезли на лікування до районових шпиталів.

Автор статті ,,кореспондент пресового аґенства ТАСС", дає до зрозуміння, що його заходи зібрати матеріяли для цієї теми натрапляли на сильний, а навіть ворожий спротив зі сторони деяких керівників колгоспів і підприємств, які користуються дитячою робочою силою, одним словом експлуатують малолітніх школярів. Деякі високопоставлені особи з керівного господарського сектора, а навіть партійні керівники навіть не хотіли говорити з кореспондентом згаданої газети. Наприклад, керівники міністерства охорони здоров'я СССР відмовились від зустрічі, кажучи, що вони ,,не можуть витрачати часу на неповажні справи".

Один з керівників ЦК ВЛКСМ (комсомолу) намагався відмовити автора від публікації цієї інформації під претекстом, що, мовляв, тепер готуються зміни в законодавстві, які реґулюватимуть працю підростків і поява такої статті у пресі піде в розріз з теперішнім курсом політики Компартії.

Треба сказати, — завважили політичні спостерігачі, — що інформації у газеті ,,Труд" безпрецедентні. Такого матеріялу досі не друкувала жадна совєтська газета чи інше видання, хоч було відомо, що кожна республіка СССР використовує працю малолітніх, зокрема при збиранні зерна, картоплі, буряків тощо. Тому, що автор говорить про порушення законів СССР і ввесь час покликається на прокуратуру, закордонні дипломати припускають, що інформація була надрукована на вимогу Політбюра якраз тому, що незабаром будуть міняти законодавство про працю і затруднення.

Автор і співробітники прокуратури кажуть, що в 1986 році аж 35,000 дітей були поранені на роботах і це число значно зросло в минулому році. Радник юстиції Г. Полозов, заявив, що безвідповідальність керівників колгоспів і підприємств до здоров'я дітей, поширилась. Принайменше одна третя совєтської молоді 14 років й більше вчиться в професійно-технічних училищах і велику частину часу вони проводять на роботах при варстатах на фабриках чи в колгоспах, рядом зі старшими.

Газета закликає партійних, господарських, профспілкових й інших керівників покінчити з практикою використовування дітей на тяжких роботах і дотримуватись законів. ,,Але хто має подбати про це, щоб закінчилась ера експлуатації дітей"? Це питання залишається відкритим, — пише вкінці газета ,,Труд".

Виходить, що редактори газети знають, що це явище продовжуватиметься, поставивши це відносно песимістичне питання.

У ПАРИЖІ ПОМЕР на 85-му році життя барон Филип Ротшильд, відомий продуцент вин, літератор, театральний режисер і кінопродуцент в одній особі. В ранніх періодах свого довгого життя Ротшильд був дуже активним на усіх майже відтинках бизнесової діяльности. Він збудував в Парижі театр ,,Піґаль" і ставив на сцені п'єси таких відомих французьких авторів як Саша Ґітрі, Жуль Роман і Жан Жіроду. У пізніших роках він режисерував декілька фільмів, написав кільканадцять книг, торгував перегонними автомобілями. Під час окупації Франції гітлерівськими військами його держали під домашнім арештом, а дружину послали до концтабору в Равенсбрюк.

Микола Бараболяк

ЕРУ ҐОРБАЧОВА АНАЛІЗУЮЧИ

У нашій пресі покутує ще фраза про комуно-большевицьку ідеологію, але це тільки у нас. Не тільки світ, але навіть совєтська верхівка давно визнала, що марксизм-ленінізм, це тільки фраза, яку повторюється, щоб утримати леґітимізм системи. Про марксизм-ленінізм деклямується у СССР щораз менше, а говориться більш речево про проблеми, в які вмотали систему ,,попередники". Сталіна називається голосно, про інших говориться несміливо, бо живуть ще провідники, які співпрацювали з Брежнєвим і двома його наслідниками. Врешті сам Ґорбачов був протеже Андропова. Що вбило комуністичну ідеологію в СССР? Перш усього стало наочним для кожного, що в конфронтації з марксизмом-ленінізмом капіталізм, який так ,,угроблювали", вийшов переможцем. Для підсовєтської людини мірилом вартости ідеології є стандарт щоденного життя. Навіть покоління, яке вродилось під ,,марксизмом", тямить, що капіталізм є горою! Коли не внуки то діти пам'ятають роки Сталіна. Цю епоху показують уже навіть совєтські фільми, і того досить, щоб закопати у їхніх душах найменші залишки віри у марксизм-ленінізм. Не може минути уваги совєтського обивателя існування нової кляси привілейованих, нової аристократії, у ,,безклясовому" суспільстві. Комуністичні партії в Европі май же завмерли. Останній цвях у труну ідеології забив Афганістан. 18,000 молодих ,,совєтських" людей згинуло там, промощуючи цю ідеологію. В обороні ,,старого" виступили в Афганістані не ,,буржуазні націоналісти", а простолюддя, біднота, яка все ж таки воліє свою ,,стару біду", чим розкоші, життя у накиненій совєтами політичній системі. Учать ще марксизму-ленінізму у школах, але це вже мертвеччина, яка не інспірує, хіба жовтенят у піонерах.

Важко подумати, щоб Ґорбачов не був свідомий ідеологічного банкрутства системи. Був немовлям у час голодомору, але в Ставропільщині не міг не чути про нього. Десять років тому, завдяки його інтеліґенції, втягнено його до Секретаріяту ЦК КПСС і довірено йому відділ хліборобства. В 1980 році він стає членом Політбюра, мавши несповна 50 років. Андропов довірив йому важливий пост справ ідеології і кадрів. Дістає деяке приготування у питаннях зовнішньої політики, головуючи в комісії зовнішніх справ у Верховній Раді СССР. Він знає систему з усіх боків. Міг він у нинішніх умовах викласти всі слабості її краще, як це вчинив у своїй книжці? Дехто з нас скаже: краще, коли б його не було, спорохнявіле тіло скоріше розлетілось би... Блаженні віруючі, коли імперія не розлетілась у час і після війни, то як можна думати, що вона може розсипатись нині, коли нема у світі другої потуги, яка хотіла б штовхнути її до упадку!

Так і в минулому, як і нині на випадок невдачі заходів Ґорбачова, може тільки прийти до військової диктатури, або Росія скине вповні маску марксизму і переміниться у націоналістичну російську імперію, явнославно! Було б для нас отже кориснїше, коли б ці дві можливості заступили закамуфляжовану інтернаціоналізмом і марксизмом систему ,,соціялізму" у більш цивілізованій формі Ґорбачового стилю? Інтернаціоналізм, соціялізм, комунізм, чи як то хочете звати, там погребаний, у гробі припечатаний, але з альтернатив, які його можуть заступити, ґорбачовська таки найбільш сприємлива для світу і для нас... Час, отже, нам перестати нарікати на ,,комунізм" у совєтах. Такого там нема (коли й колись був), нема там ні совєтської ні соціялістичної системи, а просто російська імперія. Ґорбачов намагається зробити її більш людяною. У політиці треба все вибирати менше лихо з групи самих поганих можливостей. Треба прийняти розумну поставу до підсовєтської дійсности. Читали ми багато у пресі про відважні, майже героїчні виступи наших письменників в Україні в обороні нашої культури, а головно прав мови. Мова — вирішальний нині для нас фактор. Ірляндці перейняли англійську мову, але не затратили національної окремішности. Для нас мова — питання життя і смерти! Письменники узяли провід у культурній революції. Чули ми, що десь там учителі обстоювали права рідної мови. Але відгукнулись маси? Підтримали їх маси? Чули ви про демонстрації студентів за права мови у високих школах?

А хто ж, як не студенти повинні заговорити? Студентська молодь усе веде перед у боротьбі за культурні вартості! Старі переслідувані репресовані письменники, як Драч, заговорили. Не мовчить і Гончар. Старі люди, втомлені шиканами і переслідуванням. А молоді ,,на барикадах" нема. Коли не чувати про протести молоді, то що думати про ґенерацію батьків? Чули ви про петиції батьків про привернення рідної мови у школах, чули про мітинги на заводах, де б актуалізовано питання української мови, врешті чули про те, що киівляни зачали знову відважніше вживати українську мову на вулиці? Ті, що відвідували Україну впевняють, що ніяких змін у тому напрямі. Тільки у Львові інакше, а центральні землі — мовна Росія. Тому два місяці відвідав мій добрий знайомий Львів і Київ. Має давні знайомства з письменниками й іншими діячами мистецтва з часів, коли вони відвідували Америку. Говорив він із найбільш чоловими з них, імена яких добре відомі з останніх відважних виступів у обороні української мови і культури. Розчаровані. Не найшли підтримки

(Закінчення на стор. 7)

ЛИСТ ДО РЕДАКЦІЇ

ЯК РОЗУМІТИ Й ЧИМ ПОЯСНИТИ?

,,Свобода" повідомила, що поштова служба письмом генерального постмайстра Престона Тіша на руки конґресмена Джозефа ДеҐуарді відмовно поставилася до випуску поштової марки з нагоди тисячоліття введення християнства у Україні, мотивуючи це обставиною, що в 1985 році спеціяльна Дорадча комісія для поштових марок у ЗСА вирішила, що поштові марки не можуть відзначати ніяких релігійних інституцій чи одиниць, яких значення пов'язане із релігійними віруваннями".

Поперше: введення християнства, — це не відзначення інституції, ані особи, але історична подія. Подруге: пошта видала марки з нагоди Різдва з постатями Матері Божої й Ісуса, тобто присвячені постатям християнської віри, та з нагоди Ханукн.

Інше питання: чому Поштова служба відмовилася свого часу видати Шевченківську поштову марку? Адже поет, ані постать релігійна, ані не пов'язана з релігійними віруваннями. Як це розуміти?

Друга проблема, яка вимагає вияснення, бо видається протирічною: Конґрес ЗСА розглядає законопроєкт із заохотою, щоб американські законодавці й Уряд бойкотували спонзоровані СССР святкування Тисячоліття, поки Українські Церкви не будуть усамостійнені й леґалізовані. Наша преса заохочує громадян звертатися до конґресменів і сенаторів підтримати цей законопроєкт.

Одночасно в рубриці оголошень української преси появляються заохочення бюр подорожів під гаслом: ,,Відвідайте Україну й візьміть участь у святкуваннях Українського Тисячоліття!"

Як це розуміти?

Володимир Барагура

Вудгейвен, Н. Й.

МИ ТА САМА НАЦІЯ

,,Відзначуємо Тисячоліття Хрищення України однодушно, чи нарізно?" Таке питання поставив дуже влучно Володимир Барагура у наголовку своєї статті у ,,Свободі" з 2-го січня ц. р. та доказує, що теперішня ситуація нашого церковного і політичного життя вимагає від нас відсвяткувати цю річницю спільно з участю всіх наших віровизнань, якщо це має мати якийсь успіх і сенс. Про цю справу дискутовано вже від довшого часу і виглядає, що вона вже узгіднена і вирішена в тому дусі. Але ось показується, що все таки дехто з наших провідників і відповідальних кіл виказує у своїх ділах і висловах деяку непослідовність і незрозуміння. Миряни всі однозгідні щодо спільного святкування всіх наших віровизнань і тут показується деяка різниця між мирянами і членами церковних провідних кіл, у яких тої однозгідности нема. Ми ввійшли вже в той святковий ювілейний рік і приходиться тепер діяти, а не висувати якісь труднощі.

Саме минув вже зимовий час різдвяних святкувань і ми мали нагоду читати різдвяні Послання — листи видані ієрархами, всіх наших Церков. Послання прекрасні і всі гарними словами закликають нас обновитися в цьому ювілейному році в дусі християнської засади любови до ближнього та прощення провин. Але тепер вже треба нам перейти зі слів до діл і ювілейних святкуваннях, які вже частинно почалися, взяти ініціятиву, а навіть спільно з іншими нашими віроісповідними групами. Це так, як було тисячу літ тому, коли ми як одна нація приймали Христову науку. І тепер, тисячу літ пізніше, мусимо показати, що ми також одна та сама нація, вірна тій же науці.

Василь Гамуляк

Гайд Парк, Масс

ЩЕ ДО ОБ'ЄДНАННЯ

У ,,Свободі" ч. 2, з дня 5-го січня 1988 року, було надруковано чотири архиєрейські різдвяні послання Владик Української Православної Церкви і ,,Різдвяні перспективи" о. Сергія Кіндзерявого-Пастухова, тобто разом п'ять звернень до українських вірних православного віровизнання. Подібна практика проводиться кожного року з нагоди Різдвяних і Великодніх Свят.

На мою думку, великим досягненням з нагоди Ювілею Тисячоліття Хрищення України було б об'єднання всіх Православних Церков в одну Українську Православну Церкву. Може їхній приклад послужив би заохотою для українського політичного й суспільного світу піти їхнім слідом.

Воно дивно виглядає, що при корченні нашого церковного життя та бракові покликань до духовного стану, немає тенденції закинути дрібні непогодження і виступати об'єднано.

Стефан Гробельський

Джексон Гайтс, Н. Й.

УКРАЇНСЬКА СВІТЛИЧКА ДОПОМАГАЄ БАТЬКАМ ВИХОВУВАТИ ДИТИНУ.

Н. Н.

ДЕЩО ПРО КОНЦЕРТИ У ВАШІНҐТОНІ

I.

Як уже відомо з пресових повідомлень — 1988 рік буде багатий на окремі акції зовнішнього вияву українського аспекту 1000-ліття Християнства України, а зокрема відомо, що фінальні імпрези відбудуться у Вашінґтоні, 7-го, 8-го та 9-го жовтня 1988 року. Це тому, що Вашінґтон є столицею ЗСА, й тому, що він фактично є центром вільного світу; Вашінґтон крім того є містом, з якого найефективніше поширюються інформації по всьому світу. У цей назначений ,,вікенд" Крайовий Комітет сподівається бачити у столиці десятки тисяч активних українців діяспори. Чому? — Тому, що в Києві не матимуть можливости відзначити історичної події, в історичному місці, як вільні і свідомі їхньої історичної спадщини громадяни; тому що завдяки християнству український народ має можливість і право святкувати ювілей його цивілізації, культури й державности; і також тому, що у діяспорі саме тепер треба стати на захист української історії та не дати її спотворити ворожим силам.

Кожна поодинока акція по містах країни, а особливо у столиці, мусить виявити і представити світові наше головне в цьому році ,,послання", що Київська Русь не поділилась на ,,три народи", та що вона існує в етнологічному розумінні досьогодні й існуватиме в майбутньому. Це головне ,,послання" треба повторювати всьому світові ввесь рік, і не дати зіпхати українського народу з його історичної плятформи.

Але на цей раз говорімо про один вияв нашої тисячолітньої приналежности до Києва — вияв у культурі; говорімо про концерти.

Дня 7-го жовтня виступатиме у Вашінґтоні відомий своїми досягненнями танцювальний ансамбль ,,Україна"; а в суботу, 8-го жовтня, відбудеться великий академічний симфонічно-хоровий концерт, а в неділю 9-го жовтня, виступатиме традиційно високо шанована усіми капеля бандуристів ім. Т. Г. Шевченка зі спеціяльною ювілейною програмою. Про подробиці концертів у п'ятницю й неділю писатиметься згодом, а тепер хочемо розназнайомити громадянство з програмою суботнього концерту.

У концерті братиме участь повна Вашінґтонська симфонічна оркестра під керівництвом Павла Длябоги, (сучасного дириґента Швайцарської симфонічної оркестри), Національний хор ,,Україна", (що складається з хорів ,,Прометей" — Торонто, ,,Прометей" — Філядельфія, ,,Діброва" — Торонто, і Митрополичого хору з Філядельфії) під керівництвом Михайла Длябоги, якого по праву знавці хорального мистецтва рахують одним з кращих хормайстерів в Америці. В концерті братимуть участь визначні солісти діяспори: Рената Бабак, Богдан Чаплинський та Степан Шкафаровський. Мистецькому каліброві названих виконавців може позаздрити кожна столиця країн світу, із нашим Києвом включно.

У програмі цього великого концерту є лиш три речі: кантата ,,Радуйся Ниво" Миколи Лисенка на слова поеми Т. Шевченка ,,Ісайя", Глава 35, ,,Подражаніє"", яка буде прем'єрою у Вашінґтоні; кантата Миколи Лисенка ,,Б'ють пороги", також на слова Великого Кобзаря, і героїчно-урочистого характеру фраґменти з опери ,,Ярослав Мудрий", сучасного композитора Георгія Майбороди.

М. Лисенка, одного з найвизначніших композиторів України, по праву вважають основоположником форми кантати-поеми не тільки на Україні, але і в світі. До нього цей тип кантати не був відомий в музичній літературі. В кантаті ,,Радуйся Ниво", композитор, найкращий в історії інтерпретатор героїко-патріотичних творів великого Кобзаря, музикою втілює і підкреслює гнівний протест Т. Шевченка проти уярмлення українського народу, і його заклики до боротьби за визволення.

Зміст кантати ,,Б'ють пороги" — минуле України й заклик до боротьби з поневолювачами народу. Вірний текстові Лисенко поділив обидві кантати на п'ять самостійних частин, які йдуть без перерви. В них музично відображується уся історія нашої славної батьківщини.

Сучасний композитор Георгій Майборода є незаперечним основоположником української ,,Grand Opera", перлиною якої є його монументальний твір ,,Ярослав Мудрий". В основу лібретта було покладено драму відомого українського письменника і драматурга Івана Кочерги, але всі істотні корективи в першооснову вніс сам композитор, по-новому розвинувши деякі сюжетні лінії. Головною ідеєю лібретта став показ напруженої боротьби з роздрібненістю за велику, єдину і могутню Київську Русь, яку випало вести Ярославові Мудрому.

Закінчення буде.

Зенон Городиський

РІЗДВО В ПОЛТАВСЬКІЙ ТЮРМІ

II.

Ось у таких умовинах нас застав Свят-Вечір Празника Різдва Христового в січні 1942 року в славній Полтаві. В тюрмі не відчувалося якогось святкового настрою, але ми його зберігали в наших серцях, линувши думками до наших рідних. По коридорах ходила тюремна сторожа, військові вартові, які виконували свою службу з вийнятковою брутальністю, мабуть боячись втратити цю ,,службу" і піти на фронт і загинути десь в снігах. Сама тюрма, це були старі понурі брудні будинки з повибиваними вікнами, через ґрати яких вітер надував сніг досередини, покриваючи сплячих, притулених один до одного в'язнів. А зима в 1942 році була вийнятково жорстока. В цей святковий для нас день ми питали один одного — чи не забудуть нас наші приятелі з Українського Червоного Хреста. Іван Самокіш завжди сповнений оптимізму, віри і щирого гумору казав: ,,Друзяки напевно не забудуть, а моя Віра, то напевно не забуде, бо, коли мене забирали в тюрму, то вона запевнювала мене, що не забуде мене і всіх нас". Говорив він самопевно і з якимсь дивним усміхом на устах, неначе уявляв собі цю добру полтавську душу, що несе нам (на Свят-Вечір) глечик борщу і повну миску вареників. Про що ж крім волі міг мріяти голодний в'язнь? Ми вдарили, що, коли нам нічого не попадеться ,,зі світу", то ми будемо святкувати тюремним приділом, а решту доповнимо спогадами про смачні різдвяні страви в наших рідних сторонах та різдвяними колядами, хіба, що тюремна сторожа закричить і заглушить нас своєю лайкою. Іван Самокіш, як артист і співак та знавець різдвяного побуту зразу почав пробу з молодими буковинцями. Тут виявилось, що наші покутсько-гуцульські колядки, віншування та інші різдвяні звичаї небагато різнилися від буковинських. Наші полтавські співв'язні з якоюсь виїмковою набожною увагою приглядались до нашої підготови. Не забули ми приготовити і нашу камеру до цього свята та почистили її як могли. Минали години і всі ми в напруженні чекали вісток ,,зі світу", молоді буковинці згадували свої рідні сторони, а один розплакався за своєї ,,мамкою", яка без нього святкує і може не знає, що він в тюрмі за ґратами примирає з голоду на самий Свят-Вечір. Час від часу дехто поглядав в сторону Івана Самокіша неначе хотів пригадати йому його запевнення, але і той мовчав. Настрій мінявся і безнадійність почала неначе перемагати. У камеру почав заходити присмерк, а молодий буковинець через тюремну ґрату шукав за першою зіркою. Інші сиділи під стінами і мовчали.

І саме в той момент на коридорах почалась метушня і вигуки німецьких вартових, які наближались у нашу сторону. З гуркотом відкрились тюремні двері і на порозі став ,,австріяк", якого ми називали ,,найлагіднішим" зі всіх посіпаків. Він викликав незугарно ім'я нашого артиста: ,, Шамокіч", тримаючи в руках чималий пакунок завинений у біле полотно. Самокіш умить був біля дверей і з урадуваним обличчям повертався з ,,різдвяним дарунком", вигукуючи: ,,Таки не забула нас всіх небога. Не забула і нас Галина В'юн, бо і вона передала від Українського Червоного Хреста посилку ,,для камери номер 34",

,,Австріяк" ласо заглядав у наші посилки і треба було і йому щось подарувати, а цей представник ,,вищої раси" без найменших скрупулів похапцем забрав подарунок і швидко зник за дверима, закриваючись їх з гуркотом за прийнятим тюремним звичаєм. Подарували ми йому ще і тому, щоби його скоро позбутися і почати святкувати, бо вже почало добре сутеніти і наш молодий буковинець нетерпеливо знову почав шукати за першою зіркою через ґрати тюремного вікна. Розстелили посередині камери біле полотно-скатерть, на цеглині приліпили свічечку, що її ,,небога" Івана Самокіша передала разом з малесенькою галузкою ялинки і наш Свят-Вечір почався. Він щедро розділив усім усе, що нам передали. Кусок білого хліба послужив нам за ,,просфору" і притому ми побажали собі передусім волі за якою всі ми тужили днями і ночами за ввесь час нашого перебування у тюрмі.

Почали молитвою, а тому, що у нас була тільки одна мисочка, з якої ми пили воду, то кожний по черзі їв з неї борщ. Борщ не був пісний, але Бог простив нам в'язням у цей виїмковий для нас Свят-Вечір. Вареники розділили ,,по правді", як казали буковинці були і солодкі бублики. Не забула наша полтавська приятелька про кутю, а було в ній багато маку і меду. Після цієї пребагатої вечері ми складали собі побажання, кожний за звичаєм своєї місцевости походження. Найбільше їх знав Іван Самокіш. Багато стародавніх ,,вінчувань" знали наші буковинці. Після того всі під проводом чи ,,дириґентурою" І. Самокіша почали співати ,,п'яно-п'яніссімо" наші традиційні коляди. Співали чимало їх і щораз голосніше, а наш ,,дириґент" не витримав і врешті повним своїм гарним голосом заспівав традиційну колядку: ,,Бог Предвічний". І досі не знаю, чи тюремний сторож — ,,австріяк", що повнив службу на нашому поверсі, знав про наш Свят Вечір чи удавав, що не чув, бо грімкий голос І. Самокіша пролунав по всьому поверсі, сповіщаючи всім Празник Різдва Христового. З сусідніх камер стукали в'язні поздоровляли нас зі святами.

Ще довго всі ми гуторили, кожний з нас оповідав про рідну хату, про матір, як вона готовить Святу Вечерю, де не буде ні одного з нас. Усі ми згадували, які різні смачні дванадцять страв готовили наші матері. Молодий буковинець стиха, додав, що ,,на розі стола буде посуда для помершого т. є. для мене, бо вдома напевно, думають, що я десь загинув". Ми далі потихо співали наших колядок і довго ще згадували минулі Свят-Вечори в рідній хаті між своїми рідними.

Щойно пізньою весною у 1942 році, коли німцям не велось на фронті, якимсь чудом, мабуть через помилку, нас випустили. І ми з Іваном Самокішом і кількома буковинцями серед незвичайних пригод і небезпек таки добились до Львова, згадуючи ще довго наші переживання у камері номер 34 в полтавській тюрмі, переживання, які ще довго вважалися нам у наших снах.

ЗВІДОМЛЕННЯ РЕКОРДОВОГО ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ЛИСТОПАД 1987 РОКУ

ЗВІДОМЛЕННЯ РЕКОРДОВОГО ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ ЗА МІСЯЦЬ ЛИСТОПАД 1987-ГО РОКУ

ДЕПАРТАМЕНТ МОЛОДІ

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:
3 Биник Бріян, Дам'ян
22 Ранд Кароліна, Лавра, Матев
48 Гофман Моніка
51 Любичак Арета, Айліта
63 Делякур Дженіфер, Кері, Лаці; Патерсон Домінік
82 Іванюш Наталка
88 Ґордон Скот; Фаган Абіжейл
96 Шафранський Ґабріел
125 Засадний Наталка; Рихтицький Орест
164 Каланик Кили М.
206 Тепер Адам Е. 2.
220 Девіт Михайло
271 Ґоттчалк Скарлет
325 Шелій Іван мол.
328 Ковч Алисса
339 Місек Дженівієв
356 Ткачук Йосип, Іван, Роберт мол.
360 Бурнс Марія, Сейн
368 Маринюк Адам
379 Сачавський Марія
416 Башам Христина
450 Торіеллі Софія
460 Фуревич Михайло, Христофор
204 Гарріс Гелена
245 Голінко Микола мол.
257 Керелюк Марібет
275 Бридун Роберт
292 Черкес Анна
301 Стадник Анна
316 Павлович Джоді
323 Чічура Теодор
338 Пуляські Юрій III
356 Пепа Раймонд
360 Правак Адріяна
361 Крушельницький Марко
374 Луців Орест
387 Клоц Христина
422 Трабокко Тод
430 Мельничук Лідія
437 Кволик Орест
464 Хомин Роман
486 Візір Андрій
502 Фадиш Тоня

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:
1 Демско Іван мол.
25 Ґаладза Данило; Мостовий Олег
27 Голінатий Олександер
34 Яцюк Доналд
104 Баляк Петро
120 Дудак Олесь
153 Цісик Татіяна
170 Магргольц Павля
205 Титла Андрій
230 Пілак Михайло
235 Бобак Лідія
237 Коваль Степан, Мирон мол.
301 Люепкі Шарлес
331 Юстісі Марія
355 Генкоський Віктор, Михайло
358 Паливода Іван, Карен
376 Ґвязла Дюані
383 Бергер Анна
458 Пасічник Гарис

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
389 Восколюб Василь

ЧЛЕНИ, ЯКІ ЗМІНИЛИ КЛЯСИ АБО СУМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
32 Шостик Сандра

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
3 Біник Дем'ян, Бріян
53 Іванонків Джезі
88 Послужний Єсіка
105 Слободян Василь
438 Труш Марія
445 Малченко Далія; Лялюк Джос, Роземарія; Мисик Іван, Аніта
450 Торіелі Софія

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ІЗ ЗВОРОТАМИ ВГОТІВЦІ:

Відд.:
14 Луків Данилко І.
34 Яцюк Доналд
70 Расловський Кіма 2.
120 Дудак Олексій
153 Цісик Тетяна; Єрвис Данило, Петро
156 Крамар Роберт, Микола
170 Магрголз Павля
230 Пілак Михайло
235 Бобак Лідія
237 Коваль Стефан, Мирон мол.
240 Струс Ірена
301 Лейпкі Чарльс
331 Юстисі Марія
355 Генкоський Віктор, Михайло
358 Паливода Іван, Карен
376 Ґвіязда Діяна
383 Бергер Анна
452 Гриб Розамарія
458 Пасічник Гарій
460 Фісілл Лариса
468 Самець Олександер О.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАТАМИ ПОВНИХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
37 Реклейтес Роберт
38 Пінчак Лорі
39 Вовк Ірена
42 Головачук Стася
46 Кап Романна
75 Гаврилко Дарія, Станлій, Денис
81 Лесюк Марко
106 Каппа Тіна
137 Ігач Єлисавета

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИПЛАТИЛИ ВПОВНІ ВКЛАДКИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
22 Негина Катерина
27 Голінатий Олександер
94 Ломака Христина
104 Баляк Петро
170 Левко Михайло
177 Накопинський Томас
179 Іванчук Черил
205 Титла Андрій
221 Андревс Дебора
247 Косовський Катерина
292 Черкес Анна
332 Добровольський Джеймс
364 Ярига Джефрій, Григорій
383 Макбвський Давид
409 Пальмер Рені
445 Скварчук Віра, Надія; Якимишин Соня

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПОМЕРЛИ:

Відд.:
1 Леско Юрій
174 Голуб Павло

ДЕПАРТАМЕНТ ДОРОСЛИХ:

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:
3 Бiник Маріян, Емілія
15 Француженко Оксана; Новосівський Андрій, Марко; Буденський Марія
22 Фіедлер Стефанія
29 Вельгос Лоїс
34 Луковський Анна
39 Майовський Марія
47 Химинець Юліян мол.
51 Степанів Михайло
59 Кузьо Гелена
63 Гілеман Джасон, Маріона; Паттерсон Роксана; Буряк Софія; Джансон Сандра; Ліяс Кандасі, Томас 2; Сінавська Доріс
82 Невмержицький Микола мол.
83 Білас Мирон
88 Ґордон Рональд
133 Васьків Іван
137 Меррінг Скотт
147 Міллер Сусанна
158 Лопатинська Емілія
161 Джула Марко
173 Пустольський Фелікс
174 Баган Андрій 2, Марія 2, Христина 2.
217 Котвас Вернард
230 Гайгс Ґарі А. мол., Стася Р
271 Сех Йосиф, Юлія ; Грицько Луїз
276 Грегорик Леонард
346 Ярема Роман
368 Тершаковець Юрій Р., д-р 2.
371 Балабан Володимир, Євгенія
427 Кухар Петро Дж.2.
439 Зацерковний Леся
451 Смерек Черил А.
458 Баюс Гелена, Стефан
460 О'Бріен Луїза

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:
1 Дудик Маріянна; Демско Роза
25 Мостовий Дарія
37 Люстер Ольга, Люстер Ольга Г. ст.
42 Новацький Володимир •
51 Музика Василь •; Павчак Филип •
120 Дудак Олексій •
125 Скочилас Михайло
127 Ліддер Гелена; Мосійчук А.Р.
131 Демус Андрій •
151 Шанкій Анна
153 Гис Михайло •
164 Нортон о. Джеймс •
171 Сурман Михайло •
172 Сливка Марія
183 Джуль Григорій •
204 Писарівський Зоріянна, Адріян •
206 Комініцький Лоретта, Володимир •
218 Лесоганич Павло •
221 Музика Василь •
222 Роковська Тереза
259 Фоця Рожер •
267 Плескун Олександра
271 МкКее Марґарет
301 Люепка Марія
330 Гоголок Сандра
379 Пиптик Йосиф
423 Музика Василь •
432 Дебера Маргарита
444 Небелюк Мирослав •
460 Зимела Стефан •, Віра; Головчук Данило •; Яцик Стефан •

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
37 Ґерус Марія
334 Паливода Діянна
381 Різник Павліна, Володимир •
389 Восколюб Варвара, Ілько
486 Кульчицький Микола

ЧЛЕНИ, ЯКІ ЗМІНИЛИ КЛЯСИ АБО СУМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
15 Масник Катя
170 Кашнич Теодор

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
3 Мотиль Олександер •; Беник Маріян •, Емілія
4 Новотний Вікторія
51 Мацюх Богдан
78 Карканиця Дебра
88 Мурський Леон •, Марко •; Гаст Христина
89 Лабаш Анатолій •; Іван •; Шпиця Анна, Василь, Одарка
105 Садоніс Йосип •
107 Каша Валадарія
206 Дюфресні Елисавета
216 Зільник Дмитро •
217 Гюнзік Анна
221 Міллер Ніна
226 Ліць Даррель •
231 Федерчок Микола •; Ґріко Іван ст. •, Іван мол. •., Розамарія, Христофор •, Бредшав Маріянна, Роберт •
239 Морачевський Адам •; Винницький Ігор
269 Мостик Богдан •; Єдра Марко •; Ференц Джеймс 2 •
270 Гоган Роберт •; Франціско Донна
309 Келлер Вільма
368 Тершаковець д-р Юрій 2 •
369 Отець Пеленський Ігор •
375 Ткач Орест •, Марія; Харечко Петро •
406 Колеман Ашлій •
418 Шіфф Люба, Марко •
438 Труш Мирослав •, Роман •
445 Андрійсин отець Йосиф •

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
5 Ґерус Марія
153 Кульчицький Микола
358 Паливода Діянна
377 Різник Володимир •, Пауліна

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ІЗ ЗВОРОТАМИ В ГОТІВЦІ:

Відд.:
14 Луків Олег
32 Міщук Надія
37 Борковський Марія; Люстар Ольга ст., Ольга мол.
42 Новацький Володимир
51 Павчак Филип •; Музика Василь •
63 Луковський Надіна
70 Расловський Катерина
106 Музика Василь •
113 Тодорич Петро •; Гамиль Маріон
114 Бабенко Федір
120 Дудак Олексій 2. •
127 Мосійчук Ала; Ведер Гелена
151 Шанкій Анна
153 Єрвис Володимира; Лукіянович Лідія
164 Нортон Джеймс, отець
170 Боднар Марко •
172 Сливка Марта
218 Лесоганич Павло •
221 Музика Василь •
222 Раковська Тереза Л.
230 Федина Стася
233 Лучковський Дам'ян
234 Майко Гаррій •
240 Струс Марія
271 МкКей Маргарита
293 Вагович Марія
301 Люіпкі Марія
306 Спугані Іван •
340 Ґвінез Ніна, Володимир •; Василюк Іван •; Макар Євген •, Ноемі
379 Пиптик Йосиф •
383 Бергер Анна
419 Козакевич Григорій •
423 Музика Василь •
427 Кухар Петро 3 (три) •
432 Андрусяк Іван; Дебера д-р Володимир •, Маргарита; Смотолоха Ірена
446 Карась Михайло •
460 Яцик Стефан •; Головачук Данило; Зимела Стефан, Віра
490 Дідух Анна
496 Клос Юліян •

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАТАМИ ПОВНИХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
25 Ковбаснюк Ніна
39 Ковальчук Ольга, Іван; Мигдал Ілько
94 Бууді Рут; Гищак Ольга
113 Бурик Антоній •
155 Іванишин Василь •
175 Татух Вельта
194 Павлів Сергій •
204 Дробенко Марія
216 Ковалишин Люба
233 Гаркач Параскевія
240 Соляр Михайло
277 Зінич Володимир •; МкЛайглін Марія
283 Качмар Михайло •
292 Ґулчевський Дмитро, Анна
293 Когулка Петро
304 Саміло Микола
347 Крацькі Дороті
349 Маріяш Іван •
362 Осер Джанет
368 Івашкевич Христина
371 Петрій Ґордон •
422 Михайлишин Христина
427 Назар Ґеральд •
430 Мірчук Анісія
432 Гвоздулич Лариса
434 Мандрик Михайло
437 Кволик Ольга
443 Боборчук Микола •; Клебанський Михайло •
451 Тайпика Анна
464 Івашків Стефан •
504 Барна Іванна, Роберт •, Павло Е. •

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИПЛАТИЛИ ВПОВНІ ВКЛАДКИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
7 Семенак Марія
10 Чикалюк Людмила
13 Урбан Микола
38 Тарбій Євген •
53 Крисалка Реба, Стефан мол. •
59 Тарасюк Анна
75 Софійчук Стефанія
76 Голота Стефан •
96 Ванат Марія
105 Місічко Михайло, Іван •
106 Мисяк Йосиф
113 Кеба Михайло •
114 Крестюк Анна
123 Гнатів Роза
127 Школьний Олексій •
131 Демус Андрій
133 Карусо Люба; Скутарі Марія
139 Деркач Марія; Заставний Надія, Клим •, Марія, Емілія; Питель Павло •, Петро; Павлюк Петро, Богдан •й
147 Джузі Ісобел; Андрейс Марко •; Марія
151 Йодик Іван мол. •
153 Гис Михайло •
157 Олійник Катерина; Кошилко Йосиф •, Богдан •; Матишак Володимир •
161 Скот Роберт •
168 Стек Францес, Чарлс, Юрій •
170 Левко Петро; Стефанія
175 Кроковський Іван •; Каня Шарон; Перон Софія
183 Дуда Зоряна; Джуль Юрій •
206 Свіська Гелена; Камінський Володимир •, Лоретта
216 Петришин Роман •
217 Лопатка Гнат •
257 Стельмах Любов
259 Фоця Рожер •
267 Плескун Олександра
275 Палка Петро
295 Іваницький Сальвіна
304 Коваль Володимир
316 Миколас Григорій •; Димкар Юлія
330 Гошолок Сандра
332 Апостолов Іван •
337 Семак Анна
347 Нікитич Валентина
348 Макар Мирон •
350 Кузевич Іван; Кочанський Петро •
364 Лешинський Григорій, Кароліна; Балко Юлія
372 Ясчник Анастасія
395 Лісович С. Мирон •
397 Щука Марія
422 Онуфрій Віктор •; Антонець Тихон •
440 Дубняк Марія
444 Небелюк Мирослав •
450 Серна Йосиф
452 Грицак Теодор мол. •
458 Кузм'як Роза
461 Кукі Тіна
472 Гром'як Андрій
481 Шараневич Григорій
494 Васурчак Михайло

ЧЛЕНИ, ЯКИМ ВИГАСЛА ВАЖНІСТЬ ТЕРМІНОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
170 Турянський Богдан, Ірена

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПОМЕРЛИ:

Відд.:
5 Мулик Анна
27 Наорлевич Йосип
33 Демкович Михайло •
35 Кінь Микола •
37 Гнатюк Анна
40 Вітковський Маделин
42 Ключівський Федор •
47 Віхот Марія
75 Обушкевич Леон •
83 Кончак Стефан 2. •
94 Михайлюк Олекса 2. •
96 Рефт Йосиф •
99 Зінковський Наталка
102 Струсь Дмитро •
105 Феснак Катерина
106 Николюк Іван
107 Мицька Ольга 2.
112 Купвич Маргарита
114 Банашук Яків
123 Понас Чарлес •
128 Саноцька Дарія
146 Присяжнюк Дмитро
147 Галевич Володимир •
155 Догерті Анна
158 Дус Кирило
177 Гесфорд Оріон •
180 Алескандер Марія
183 Попель Анна
204 Ковалюк Марія
221 Бойко Миколай •; Коцур Ольга
226 Оришин Стефан •
228 Уренко Марія
237 Ковалек Теодор 2. •
240 Струс Дмитро
242 Шаламанда Михайло •
245 Шинкарчук Михайло
251 Дарвель Джое •
292 Гирб Чарльс •
301 Горбачевський Анна
317 Зелеська Тикета
323 Коссик Антін 2. •
341 Лозинський Віктор •
352 Кіт Параня 2.
355 Плакито Василь •
364 Небозюк Анна
379 Яник Іван •; Пилипів Оліянна
406 Москальчук Петро •
409 МсДональд Берніс
413 Ґулька Стелла
423 Лазурко Роман
429 Перкоський Михайло •
432 Ляхович Антоній
434 Мартинюк Анастасія
479 Панамаренко Павло •
484 Чорний Іван 2. •; Лукашевич отець Йосиф

АКЦИДЕНТОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:
15 Француженко Роксана
34 Люковська Анна
82 Невмержицький Микола мол.
94 Сидомір Памеля; Тромблей Едвард
147 Міллер Сусанна
151 Ґолець Григорій мол.
174 Баган Андрій; Марія, Христина
261 Жибак Микола
305 Зубач Йосиф мол.
371 Білик Бейті М.; Січкевич Дарія
439 Зацерковний Леся
451 Смерек Чериля

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:
79 Обух Богдан, Ніна
204 Писарівський Адріян •, Володимир
269 Добровольська Ґразина

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
4 Мазяр Лариса
14 Старожитник Степан •
35 Школьний Тарас •
47 Винявський Володимир •, Юрій •, Річард •; Ланджгрін Роберт •
51 Дукупс Віра, Мішель, Роксана; Криницький Лукаш •; Шевчик Богдан •, Іванна
88 Литвин Евген •
89 Василевський Володимир; Лабаш Анатолій •
172 Логуш Юрій •
233 Люхковський Даміян •
240 Струс Марія
269 Подобінський Антін •, Дарія
346 Росуль Алекс •; Сим Олег • Роман •
375 Харечко Петро •
407 Шаран Анна
437 Балиш Евген •
445 Моський Франк •
496 Клос Юліян •

ЧЛЕНИ, ЯКИМ ВИГАСЛА ВАЖНІСТЬ АКЦИДЕНТОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
11 Сцілений Юлія
104 Мисак Степан •
133 Леськів Ярослав •
194 Павлів Сергій •
221 Хомяк Стефан •
320 Стасюк Василь •
387 Ходонович Дмитро
430 Ковалишин Михайло •
443 Боборчук Микола •; Клибанський Михайло •
460 Білан Михайло
465 Манко Йосиф •

ЗІРКОЮ (•) Є ПОЗНАЧЕНІ ПРІЗВИЩА ТИХ ДОРОСЛИХ ЧЛЕНІВ ЧОЛОВІЧОЇ СТАТІ ЯКІ НЕ ПЛАТЯТЬ ПЕРЕДПЛАТИ НА ГАЗЕТУ.

ЧИСЛОВЕ ЗІСТАВЛЕННЯ ПРО РУХ ЧЛЕНСТВА УНСОЮЗУ

	Молодь	Дорослі	АДД	Разом
(Стан з 31 жовтня 1987)	18.587	49.359	6.558	74.503
Активні члени				
(Приріст у листопаді)				
Нові члени	37	65	16	118
Прийняті наново	24	67	7	98
Прийняті з перехідними листами	1	7	—	8
Зміни кляс забезпечення	1	2	—	3
Прийняті з Деп. Молоді	—	—	—	—
Разом	**63**	**141**	**23**	**227**
(Убуток у листопаді)				
Суспендовані	12	49	31	92
Вілійшли з перех. листами	—	2	—	2
Зміни кляс забезпечення	1	5	—	6
Відійшли до дорослих	—	—	—	—
Померли	2	66	—	68
Вибрали гроші	28	58	—	86
Відійшли з випл. п.сум забез.	31	39	—	70
Виплатили вповні вкладки за безпечення	19	86	—	105
Відійшли на част. випл. забезпечення	—	—	—	—
Відійшли на безпл. прол. забезпечення	—	—	—	—
Вигасла важність забезпечення	—	2	12	14
Разом	**93**	**307**	**43**	**443**
Члени, які виплатили вкладки (Приріст у листопаді)				
Виплачене забезпечення	19	85	—	104
На безпл.продовж. забезп.	6	24	—	30
Разом	**25**	**109**	**—**	**134**
(Убуток у листопаді)				
Померли	1	28	—	29
Вибрали готівку	17	21	—	38
Повернені в активні	3	7	—	10
Вигасло продовж. забезп.	5	5	—	10
Разом	**26**	**61**	**—**	**87**
Разом усіх членів УНСоюзу з кінцем місяця листопада 1987 р.	18,555	49,241	5,538	74,334

ЗІСТАВЛЕННЯ ЗГІДНО З КЛЯСАМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДЕПАРТАМЕНТУ МОЛОДІ

(Стан з листопада 30 1987)

Кляса T16	171
Кляса P70	133

НОВІ КЛЯСИ

Кляса W	2
Кляса E18	2,480
Кляса E20	2,683
Кляса E65	298
Кляса P20	3,930
Кляса P65	140
Кляса TP65	1,290
Кляса T23	22
Кляса WSP	111
Кляса SP-E65	202
Разом	**11,462**

ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДЕПАРТАМЕНТУ ДОРОСЛИХ:

Старий рід	12
Кляса P70	58
Кляса T	636
Кляса W	9,432
Кляса P20	7,905
Кляса E20	7,087
Кляса E65	2,076
Кляса P65	1,054
Кляса DP60	135
Кляса DP65	739
Кляса SP-W	142
Кляса SP-E65	110
Кляса ADD	6,538
Кляса T10	410
Кляса T5	125
Кляса DT30	2
Кляса ART	8

ДОРОСЛІ ЧЛЕНИ З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ:

Кляса W	
Кляса P20	546
Кляса E20	331
Кляса P65	32
Кляса E65	65
Кляса E18	7
Разом з 30 листопада	**37,450**

УВАГА

яку кожний відділовий урядовець і член УНСоюзу повинен прочитати і відповідно до неї достосуватись.

Ті повнолітні члени та члени Молодечого Департаменту, що тут проголошені в рекордовому звіті за **м-ць листопад 1987 р.** як суспендовані, можуть бути **прийняті наново** в члени УНСоюзу якщо зголосяться до секретарів своїх Відділів і заплатають за час суспензи вкладки, бо інакше члени будуть позбавлені всіх членських прав, запомог і привілеїв, за винятком тих прав, які є застережені грамотою і статутом. Те саме відноситься також до тих членів, які впродовж **листопада 1987 р.** взяли перехідні листи і ще досі не зголосилися до інших повноправних Відділів УНСоюзу.

ВОЛОДИМИР СОХАН
головний секретар

МІСЯЧНИЙ ЗВІТ ГОЛОВНОГО КАСИРА УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ЛИСТОПАД 1987 РОКУ

ПРИБУТКИ:

Вплати вкладок усіх кляс Життьового Забезпечення

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
1*	100.41	156	517.80	333	204.00
2	85.08	157*	213.27	336	728.31
5	2,055.56	158	685.94	338	137.94
6	280.21	161	1,321.21	339*	317.02
7*	819.69	162	196.71	340*	998.24
8*	1,896.19	163	1,125.28	341	383.39
9	130.48	164	418.76	343*	233.08
10	363.67	165*	327.21	345	196.25
12	454.16	167	59.10	346	568.42
13	1,649.10	168	183.41	347	1,091.32
14	1,488.19	169	408.80	348	912.10
15	1,608.17	170	1,208.36	349	807.37
16	378.34	172*	358.00	350	323.32
17	229.59	173	943.24	352	350.25
19	209.06	174	1,293.99	354	234.37
20	624.55	175	1,302.47	355	104.06
21*	552.28	176*	251.55	356	423.56
22	3,154.85	177	275.36	358*	72.82
23	184.39	178	103.99	360*	1,111.93
25	1,599.01	180	417.12	361*	1,391.05
26	177.76	182	919.91	362*	350.39
27*	4,171.85	183	1,139.75	364	297.31
28	175.87	184	303.68	367	680.96
29	1,201.41	190	25.32	368	1,008.88
30	46.13	191*	902.13	369*	19.78
31	215.18	192*	281.01	370	105.82
33	103.07	193	27.74	371	1,219.20
34	306.39	194	897.40	372	1,049.24
35	23.55	200	838.72	373	59.13
36	122.19	202	21.93	374*	1,835.10
37	900.50	203*	134.38	375	1,176.53
38	526.98	204	1.774.88	376	15.40
39	2,740.96	205*	508.73	377*	631.87
40	181.71	206	4,735.65	379	2,340.64
41	11.67	209	288.13	380	248.86
42	1,562.27	211	57.93	381	758.76
44	122.92	214	1,380.40	382	206.63
45*	562.25	215	4.81	383	582.58
46*	347.96	216*	1,307.63	385*	2,525.82
47	1,418.80	217*	1,681.80	387*	339.56
48	321.76	218	120.06	389	76.24
49	494.35	219	329.44	394	191.74
51	755.64	220	1,191.33	397*	2,342.08
52*	178.04	221	1,426.62	399	815.35
53	579.25	222*	492.35	401	1,208.52
55	559.67	223	182.44	402	554.75
56	413.85	224	152.25	403	102.85
57	599.03	226*	200.45	406	217.62
58	36.50	228	22.56	408	117.97
62	42.36	230	1,300.52	409*	310.20
63	1,516.25	231*	1,161.16	412	48.36
65	97.96	233*	1,501.29	413	20.54
66	334.32	234	305.79	414	826.73
70	1,835.50	235	339.85	416	101.57
73	12.13	236	299.32	417*	21.80
75	207.23	237*	727.12	418	132.98
76	897.85	238	581.34	422	606.17
78*	1,229.26	239	394.48	423*	433.05
79*	915.72	240	2,720.06	424*	983.37
81	356.72	241	37.35	425	36.24
82	778.97	242	1,842.17	427*	750.09
83*	1,380.18	243	200.85	429	9.30
86	671.97	245	932.65	430*	1,955.75
87*	15.86	247	30.83	432	2,489.28
88	1,474.62	248	113.81	433	53.10
89*	283.48	253	202.43	434	968.04
91*	152.61	254	465.03	437	697.58
92	41.80	256*	462.18	438*	207.01
93	597.91	257*	782.74	439	793.09
94	3,060.01	258	45.33	440*	518.75
95*	30.08	259	861.95	441	301.70
96	2,444.00	261	272.26	442	600.30
98	109.50	264	83.62	443	186.76
99	71.92	265	61.13	444	2,418.58
100	4.97	266*	3,133.29	445	862.11
102	348.40	267*	634.75	446	83.69
103*	106.45	268	325.42	448	717.20
104*	353.34	269	371.08	450*	943.94
105	71.53	270	260.26	451*	383.66
106*	1,793.56	271	1,062.52	452	355.79
107	179.73	274*	209.97	454	225.57
108	17.39	275	24.01	455*	723.32
109	85.28	276	670.71	456	223.19
110	80.20	277	1,272.81	457	50.69
112	592.17	280	17.04	458*	1,988.32
113	341.85	281	360.78	459*	190.21
114	1,207.89	282	106.26	461	12.36
115*	496.21	283	1,615.97	462	507.13
116	533.64	285	670.08	464*	229.09
119	59.47	286	132.04	465	926.99
120*	330.37	287*	2,288.19	466*	370.02
121	428.75	288	128.46	467	134.15
122	68.51	290	306.14	470	4.10
123	888.02	291	763.46	471	486.30
124	71.27	292	984.22	472	596.90
125	1,500.33	293	298.18	473	1,914.33
126	20.90	295	571.82	474	212.45
127	1,208.71	296	55.30	476	144.78
128*	74.63				
129	10.67	301	562.24	477	119.69
130	257.73	303	140.29	479*	676.50
131	739.51	304	323.88	480	75.93
132	138.02	305*	974.59	481	386.54
133	6,271.88	306	75.36	484	1,128.97
134	64.74	307	7,817.71	486*	478.82
135*	21.42	312	36.10	487*	281.06
137	257.76	316	1,955.40	488	487.05
139	321.48	317	318.98	489*	285.49
140	335.63	318	166.94	490	585.81
141*	25.05	320	833.55	491*	277.61
142	312.24	321	507.18	493*	191.80
143	254.28	322	85.03	496*	154.76
145	93.41	324	565.92	497	186.37
146*	737.65	325	702.76	498	54.06
147	824.37	327*	1,425.49	500	65.76
149	4.07	328*	290.51	502	974.84
150*	255.56	330	1,066.20	503	137.13
151	104.64	331*	198.95	505*	59.81
153	3,003.73	532	271.36	506	177.84

Вкладки зібрані в усіх клясах Життьового Забезпечення 229,654.92

Вплати вкладок Акцидентового Забезпечення

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
1	6.20	166	45.00	350	4.80
2	33.00	168	12.35	352	72.70
6	79.50	170	61.05	360*	102.95
7	3.20	172	29.80	361*	37.95
8*	75.40	173	45.40	364	56.40
10	5.70	174	68.20	367	51.20
13	43.50	176	18.00	368	19.30
14	19.30	180	33.00	371	45.15
16	33.50	182	38.30	372	19.50
17	17.25	183	40.30	375	27.25
20	4.80	184	11.70	377	9.20
22	109.30	194	52.60	383	9.20
25	44.15	200	15.70	385*	98.75
27	8.60	204	81.65	387	28.15
29	11.00	205	29.00	397	26.00
34	17.50	206	55.15	399	55.80
37	24.85	209	6.50	401	50.40
38	4.80	214	51.70	402	35.20
42	57.60	217	68.20	403	8.30
44	.85	219	.85	404	51.20
45*	23.25	220	11.75	406	11.00
46	6.50	221	65.25	408	13.00
47	14.65	222	14.20	409	12.20
48	6.30	230	.85	416	11.00
49	36.00	231	41.60	417	11.00
51	25.50	233*	224.30	418	2.90
53	9.20	234	2.50	422	39.30
55	5.50	235	6.50	423	9.20
57	13.00	237*	30.80	424*	41.35
66	34.30	238	44.95	427	54.05
70	28.20	239	3.35	430*	102.10
75	10.55	240	162.50	432	144.70
76	5.70	242	54.00	434	107.85
78*	37.60	245	30.95	437	35.60
81	2.25	247	2.50	438	9.20
83	52.60	248	2.55	439	50.15
88	33.50	253	2.95	440	15.85
89	9.20	257	20.10	441	71.80
93	1.00	259	.45	442	70.75
94	75.30	261	10.80	443	9.20
95	5.00	266*	49.90	444	70.30
96	6.45	268	6.50	445	101.70
102	.85	269	39.45	448	11.00
107	23.30	270	4.45	450*	4.90
108	.85	271	18.25	451	9.20
110	26.00	277	48.05	455	30.80
114	6.50	282	.85	456	29.00
115	42.15	286	25.80	458	16.65
116	17.05	287	82.70	459	6.50
120	57.10	291	20.20	461	29.00
123	6.50	292	20.35	462	25.80
124	1.60	295	67.20	465	42.85
125*	60.30	301	9.20	468	8.40
127	7.80	304	34.45	471	46.30
131	2.90	305	22.00	472	42.90
133	20.53	316	17.50	473	41.50
140	9.20				
142	2.25	317	18.60	474	41.20
143	10.95	320	27.75	479	3.20
146	22.00	327	26.40	484	18.60
147	36.90	328	5.40	487*	48.00
149	11.00	331	8.70	490	9.20
153	45.85	336	23.40	491	18.50
156	19.50	340	53.70	496	4.80
157	2.50	341	15.90	497	25.70
158	11.00	345	42.20	498	3.20
161	13.00	346	103.40	500	24.60
162	8.30	347	47.95	502	23.60
163	29.40	348	11.35	505	11.00
164	23.30	349	44.25	506	9.20

Вкладки зібрані в клясі Акцидентового Забезпечення 6,313.18

ВИПЛАТИ ПОСМЕРТНИХ ЗАПОМОГ У МІСЯЦІ ЛИСТОПАДІ 1987 Р.

Відділ	Прізвище, ім'я	Сума
20	Білик Василь	1,000.00
36	Волошин Ева	500.00
37	Гнатюк Анна	500.00
37	Меленчук Андрій	500.00
38	Фалат Йосиф	1,000.00
38	Фалат Йосиф	500.00
39	Клюсик Анна	1,000.00
47	Бохняк Стефан	1,000.00
58	Бернард Неллі	1,000.00
63	Секінгер Вайн	500.00
78	Крефель Петро	500.00
96	Рефт Йосиф	1,000.00
102	Лак Олександра	1,000.00
107	Дутчак Василь	1,000.00
107	Мицка Ольга	500.00
107	Мицка Ольга	500.00
113	Біланич Антін	1,000.00
115	Коваль Іван	2,000.00
123	Понас Чарлс	1,000.00
126	Асеведо Марія	500.00
153	Задворняк Дмитро	3,000.00
158	Дус Кирило	1,000.00
168	Шнир Анна	1,000.00
174	Голуб Павло	1,000.00
177	Гесфорд Оріон	1,000.00
179	Назар Іван	500.00
179	Назар Іван	1,000.00
180	Александер Марія	1,000.00
219	Шкварко Петро	500.00
240	Струсь Дмитро	1,000.00
242	Шаламанда Михайло	1,000.00
247	Босак Анастасія	500.00
268	Лопацька Ольга	1,000.00
287	Леслі Марія	1,000.00
287	Рішель Катерина	500.00
292	Паланіка Петро	2,000.00
293	Бартунек Дороті	1,000.00
317	Том Дмитро	1,000.00
322	Кіселик Ольга М.	2,000.00
322	Кіселик Ольга М.	2,000.00
322	Кіселик Ольга	1,000.00
322	Кіселик Ольга	1,000.00
324	Веприк Онуфрій	500.00
324	Веприк Онуфрій	500.00
355	Плакіто Василь	500.00
361	Пізнак Михайло	500.00
379	Яник Іван	1,000.00
379	Пилипів Оліяна	1,000.00
395	Іванів Оксана	500.00
399	Сенюта Іван	1,000.00
407	Звіздарик Раїса	1,000.00
423	Гартлер Марія	500.00
448	Конанець Михайло	300.00
479	Панамаренко Павло	1,000.00
	Разом	**49,800.00**

ВИПЛАТИ ЗАПОМОГ З БРАТСЬКИХ ФОНДІВ ЗА МІСЯЦЬ ЛИСТОПАД 1987 Р.

Відділ	Прізвище, ім'я	Сума
29	Кацаба Володимир	50.00
39	Фрацян Софія	50.00
39	Курилко Анна	50.00
39	Протас Михайло	50.00
44	Болник Катя	50.00
70	Кірчов Марія	50.00
70	Сенковський Іван	50.00
99	Зінковський Наталка	50.00
106	Косачевич Юрій	50.00
116	Фесенко Василь	50.00
116	Коцопей Василь	50.00
116	Стадник Михайло	50.00
131	Венжловська Анна	50.00
126	Семускій Станлей	50.00
137	Груш Іван	50.00
158	Вощак Катерина	50.00
173	Серба Іван П.	50.00
180	Дженет Стефанія О.	50.00
192	Кармалюк Дем'ян	50.00
204	Близнак Іван	50.00
204	Гавришенко Онуфрій	50.00
204	Рудик Ірина	50.00
204	Салик Степан	50.00
240	Борщ Григорій	50.00
242	Катерина Грешко	50.00
245	Ґулгун Гелена	50.00
245	Дитиняк Евгенія	50.00
266	Гупаловський Ольга	50.00
276	Папинчак Ольга	50.00
286	Балутянський Іван	50.00
295	Голюка Марія	50.00
336	Романяк Анастасія	50.00
348	Макар Мирон	50.00
353	Старанчак Катерина	50.00
361	Абрам'як Марія	50.00
361	Александер Ольга	50.00
361	Яворський Іван	50.00
361	Яворський Ольга	50.00
368	Гнатюк Віра	50.00
383	Горулко Дмитро	50.00
	Разом	**2,000.00**

ФІНАНСОВИЙ ВІДДІЛ ПРИБУТКИ ЗА ЛИСТОПАД 1987

Членські вкладки	$235,968.10
Прибутки книгарні і друкарні	89,669.46
Прибутки від інвестицій:	
Бондів	$357,754.43
Реальності в Кергонксоні, Н. Й.	51,662.51
Гіпотечних позичок	40,723.63
Членських позичок	2,676.21
Уділів	44,026.79
Банків	33,986.53
Разом	**$530,830.10**
Звороти:	
Федеральних і стейтових податків та соціяльного забезпечення працівників	$13,920.59
Канадських податків і пенсійних оплат працівників	339.94
Податків від заморгеджованих реальностей	1,623.00
Премії шпитального забезпечення працівників	1,179.07
Банкових оплат	11,216.04
Коштів до асекураційних урядів	1,143.00
Поштових оплат	.70
Винагороди Відділових секретарів	191.34
Коштів телефону	5.46
Разом	**$29,619.14**
Різні прибутки:	
Пожертви до Братського Фонду	$5,356.23
Зиск при продажі бондів	309.49
З продажі анг. Енц. Українознавства	1,050.00
Пожертви до Фонду Оборони Укр. Спадщини	2,183.89
Разом	**$8,899.61**
Інвестиції:	
Дозрілі і продані бонди	$2,863,560.39
Сплачено гіпотечних позичок	16,048.71
Сплачено членських позичок	7,066.84
Разом	**$2,886,675.94**
Разом загальний прибуток на листопад 1987	**$3,781,662.35**

ВИДАТКИ ЗА ЛИСТОПАД 1987

Виплати членам:	
Грошові звороти	$30,478.02
За дозрілі вивінувальні грамоти	96,289.50
Посмертні допомоги	49,800.00
Відсотки від посмертних допомог	41.09
Премії за реасикурацію	22.00
Повернені вкладки	59.67
Допомога з Фонду Братського	2,000.00
Стипендії	300.00
Разом	**$178,990.28**
Видатки:	
Союзівки	$95,541.00
Книгарні і друкарні	90,553.55
„Свобода" за орган	66,426.00
Організаційні видатки:	
Оголошення	$8,152.48
Лікарські бадання нових членів	454.80
Винагорода обласних організаторів	5,384.62
Кошти подорожей обласних організаторів	4,375.00
Кошти обласних засідань	4,582.42
Разом	**$22,949.32**
Платні, забезпечення і податки:	
Платня головних урядовців	$12,916.68
Платня працівників	33,239.93
Премії за шпитальне забезпечення працівників	23,047.87
Пенсійна оплата працівників	2,468.17
Федеральні і стейтові податки та соціяльне забезпечення працівників	17,591.92
Разом	**$89,264.57**
Загальні адміністративні видатки:	
Книжки і друки	14,222.46
Вкладки до братських конгресів	50.00
Меблі і машини	2,176.29
Загальні канцелярійні видатки	1,958.84
Оплати до асекураційних урядів	253.00
Кошти канадської канцелярії	156.72
Поштові оплати	1,555.46
Кошти друків і приборів	3,577.42
Обслуга машин	272.92
Кошти телефону	1,059.86
Загальні кошти подорожей	647.07
Разом	**$25,930.04**
Різні видатки:	
Відсотки від закуплених бондів	40,842.01
Кошти Конвенції	.75
Страта при продажі бондів	193,842.43
Виплати Відділу Братської діяльности	100.00
Видатки з Фонду Оборони Укр. Спадщини	1,000.00
Дотації	15,600.00
Спортова акція	144.00
Разом	**$251,603.44**
Інвестиції:	
Закуплено бонди	$2,500,595.00
Уділено гіпотечні позички	95,000.00
Закуплено уділи	44,026.79
Уділено плозички на підклад грамот	7,077.85
Капітальний ремонт на Союзівці	11,429.02
Закуплено елект. машини	4,275.00
Разом	**$2,662,403.66**
Видатки за листопад 1987	**$3,483,661.86**

БАЛЯНС

СТАН ЧИННИЙ:		СТАН ДОВЖНИЙ ФОНДИ	
Готівка	$3,104,448.99	Забезпеченевий	$58,213,711.88
Бонди	43,131,065.38	Акцидентовий	1,584,933.40
Уділи	1,245,153.65	Братський	94,229.70
Гіпотечні позички	4,369,682.57	Сирітський	360,810.62
Позички на грамоти	701,603.99	Захисту	88,637.53
Реальності	1,209,249.44	Наглої потреби	89,494.32
Друкарські і електронічні машини	340,062.39		
Позичка для Корпорації Дому УНС	6,230,000.00		
Позичка для УНС Корп. ім. Д. Галичина	104,551.04		
Разом	**$60,435,817.45**	**Разом**	**$60,435,817.45**

ВІСТІ УКРАЇНСЬКОГО МУЗЕЮ

Ч. 26. СІЧЕНЬ 1988 РІК

Виставка „Дерев'яні храми України — шедеври архітектури"

Першу з серії виставок, присвячених 1000-літтю християнства на Україні, було відкрито для широкої публіки 16 грудня 1987 р. Перед тим були два святкові прийняття для друзів Музею, які є опорою його існування. В суботу 12-го грудня було прийняття для фундаторів, меценатів і добродіїв Музею. В неділю було відкриття виставки з участю численних друзів — членів товариства „Український Музей".

Виставка зачаровує. Чорно-білі фотографії показують унікальну красу дерев'яних церков різних земель України — від Слобожанщини до Закарпаття. Ще в давнину мандрівників з інших країн вражала на Україні краса дерев'яних будов. На жаль, не всі вони збереглися до сьогодні.

Деякі стенди з фотографіями поставлені як незамкнені багатокутники і глядачеві часом здається, що він оточений церквами. Кілька фотографій є більше росту людини, годі надивитися на деталі, надивуватися майстерності будівників.

Добрий майстер є мистець Богдан Певний, який виконав показані на виставці чотири моделі дерев'яних церков з Полтавщини, Бойківщини, Гуцульщини й Закарпаття.



Куратор виставки, архітект Тит Геврик, дає пояснення.



Загальний вигляд виставки.

Мистецьке оформлення виставки запроєктував Зенон Фещак, дерев'яні стенди, на яких прикріплені фотографії, зробив скульптор Зенон Голубець, розміщення фотографій та їхні розміри запроєктувала Марія Шуст.

Слово Голови Управи УМ Д-ра Богдана Цимбалістого

Взявши слово на прийнятті для фундаторів, меценатів та добродіїв Музею, що відбулося з нагоди відкриття виставки, д-р Б. Цимбалістий подякував усім, що працювали над улаштуванням цієї виставки, насамперед кураторові виставки Титові Геврикові, який кілька років безкоштовно підготовляв її і написав вступну статтю-розвідку до каталогу виставки; промовець із вдячністю відзначив, що Зенон Фещак запроєктував мистецьке оформлення виставки, Богдан Певний виконав для виставки чотири моделі церков, Марія Шуст координувала працю над виставкою співробітників Музея, а цієї праці було багато.

Звертаючися до присутніх фундаторів, меценатів і добродіїв Українського Музею, д-р Цимбалістий підкреслив, що сьогодні за їх підтримку Музею їм вдячна українська громада, а в майбутньому їх допомогу оцінять прийдешні покоління — їх зрозуміння важливости збереження нашої культурної спадщини, їхню жертвенність та ідейність. Своєю жертвенністю та ідейністю вони відрізняються від тих, що стали невільниками грошей і особистих вигід. „Ви творите історію і тривалі культурні вартості — сказав промовець — завдяки таким людям, як ви, ми не згинули як нація, ми ростемо і здобуваємо місце між народами світу".

Д-р Цимбалістий привітав голову 72-го відділу СУА, п. Марію Лисогір, та кількох членок цього відділу, які щойно вручили чека на 5,081 дол. на розбудову Музею (всього цей відділ уже пожертвував Музеєві понад 7,000 дол.). Членки цього англомовного відділу є нащадками давніших поколінь української іміграції, активними в українській громаді. Їхня участь в кампанії розбудови УМ доводить, що справа збереження пам'яток української культури об'єднала всі покоління укаїнської громади в ЗСА.

Голова Управи УМ також привітав п. Лонні МакҐваєр, куратора Американського Музею Іміграції під статуєю Свободи, з яким співпрацюють Округа СУА в Ню Джерзі та деякі члени Управи УМ, намагаючися поліпшити український відділ цього Музею.

Після офіційної частини гості оглядали виставку, потім ще довго гуторили в гарно прибраній залі на 2-му поверсі, де були перекуска й вино.

Протягом вечора меценати склали ще пожертви: Олег і Христина Дейкали — 1000 дол., інженер Євген і Ірина Мельники — 1000 дол., д-р Олег і д-р Іванна Ратичі — 500 дол., д-р Мирослав і Люба Прокопи — 500 дол., Микола і Дарія Лебідь — 300 дол.

Групи, що бажають організувати екскурсію до Музею, повинні домовитися про це телефоном щонайменше за два-три тижні наперед.

ЗНИЩЕНІ ПАМ'ЯТКИ ДЕРЕВ'ЯНОЇ АРХІТЕКТУРИ УКРАЇНИ



Церква св. Покрови. Ромен, Полтавщина. Знищена 1941 р., під час війни. Фото з колекції Софії і Тита Гевриків.



Церква св. Трійці в селі Черкаський Бишкин, Слобідська Україна. Знищена в 1930-тих роках.

Тит Геврик про виставку

Промовляючи на відкритті виставки, її куратор архітект Тит Геврик сказав, що він давно почав цікавитися дерев'яною архітектурою. 1967 року дістав з України численні фотографії. Від 1984 року почалася підготовка виставки, праця була кропітка і трудомістка. На виставці представлена дерев'яна архітектура Західної і Центральної України. На жаль, не показано зображень багатьох чудових дерев'яних церков. У 1920-30-тих роках були зруйновані величні церкви на Харківщині, фотографій нема. Також не лишилося фотографій їхніх інтер'єрів та іконостасів.

„Останніми роками українська громада вільного світу дедалі більше цікавиться нашою культурною спадщиною — сказав промовець — з цієї виставки можна багато чого навчитися".

Каталог виставки

Каталог виглядає як мистецький альбом, чудове мистецьке оформлення Марії Шуст. Вийшов у двох виданнях — українською і англійською мовами. Має 112 сторінок великого формату, 194 ілюстрації, переважно фотографій церков, є багато рисунків, карта.

Автор каталогу, куратор виставки, архітект Тит Геврик. Англійський текст переклав на українську мову Вадим Павловський, редакція українського тексту — Любов Дражевська, англійського — Ірина Демчишин і Петро Бейгер.

Каталог напевно зацікавить широке коло читачів, всіх, хто цікавиться українською історією та культурою, також архітектів та істориків мистецтва.

Ціна каталогу 20 дол. Його можна купувати в музейній крамниці і замовляти поштою. При замовлені зазначити якою мовою бажаєте придбати каталог, пересилка 2.50 дол.

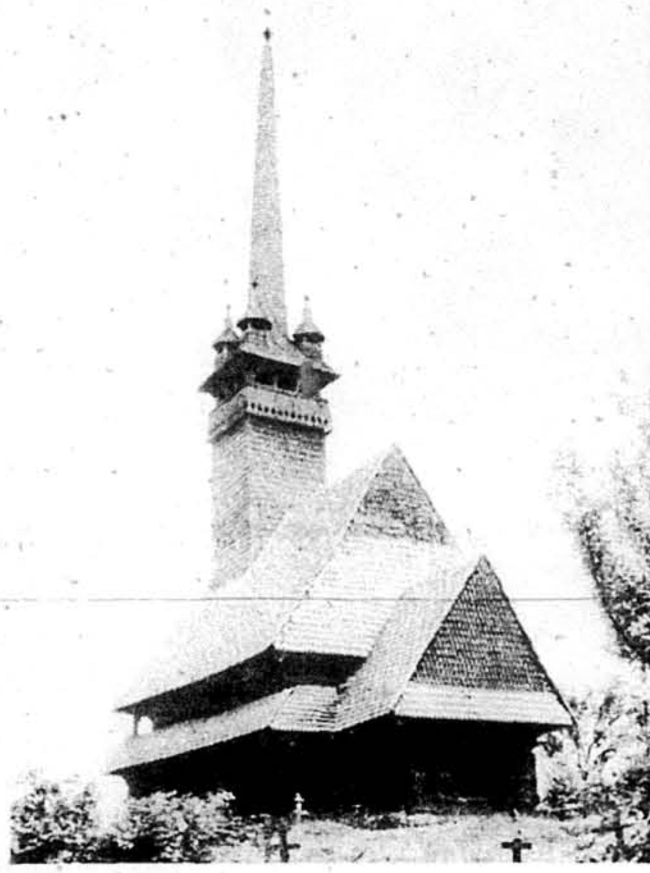
НОВИНИ З МУЗЕЮ

Управа Музею ухвалила видавати раз на квартал „Новини з Українського Музею", щоб систематично інформувати членів Музею про його поточну працю. Перший випуск „Новин", які публікуються українською і англійською мовами, уже розіслано членам Музею.

ДЕРЕВ'ЯНІ ЦЕРКВИ, ЩО ЗБЕРЕГЛИСЯ НА УКРАЇНІ



Церква св. Параскевії. Крехів, Галичина. Споруджена 1658 р.



Церква св. Миколая. Данилове, Закарпаття. Споруджена 1779 р. Фото з колекції Ірми і Володимира Пилишенків.

Виставка фотографій лемківських церков



Одарка Фіглюс розповідає про свою подорож на Лемківщину і лемківські церкви. Позаду ліворуч — вертеп роботи Слави Геруляк, подарунок 64-го Відділу СУА.

Одночасно з відкриттям на 4-му поверсі Музею виставки шедеврів дерев'яної архітектури, на 2-му поверсі було відкрито виставку 49 кольорових фотографій з Лемківщини, здебільшого дерев'яних церков, Одарки Фіглюс. Фаховий фотограф, О. Фіглюс постійно живе у Денвері, бувала на Лемківщині і робила численні знімки.

О. Фіглюс розповіла, що вона зачарована Лемківщиною — чудовою частиною нашої батьківщини, яка навіває смуток. Мало лишилося корінних мешканців, пустка. Церкви здебільшого порожні, зрідка вживані як костьоли. Кілька церков перевезено до музею проти неба у Сяноку. Будували церкви не архітекти, а народні майстрі. Багато ікон зникло, на них був чорний ринок. Однієї церкви, фото якої показано на виставці, уже нема.

Виставка праць Одарки Фіглюс тривала до 24 січня 1988 р.

ВІДВІДУЙТЕ УКРАЇНСЬКИЙ МУЗЕЙ!

Відвідуючи Український Музей, Ви допомагаєте йому придбати допомогу з федеральних, стейтових і міських фондів. Одним з критеріїв, що береться до уваги при розподілі фондів між музеями, є число відвідувачів у них. Що більша кількість відвідувачів, то більшу суму можна дістати. Адреса Українського Музею: 203 Друга Евеню — Ню Йорк. Тел.: (212) 228-0110.

ІМПРЕЗИ НА КОРИСТЬ МУЗЕЮ



В день відзначення 25-ти ліття 72 Відділу СУА в Ню Йорку. Зліва: організатори концерту Розалія Полче і Марія Лисогір, голова СУА Марія Савчак.



Імпреза у Рочестері. Професор Володимир Пилишенко витягає щасливі льотерійні квитки. Іванна Мартинець (музейно-мистецька референтка Окружної Управи СУА) і Марія Крамарчук (голова Округи) відчитують виграші.



Показ народньої ноші з колекції Олександри Крупи під час полуденку, що його організувала Округа СУА Ню Йорку.

Дні Українського Музею, концерти та полуденки, що їх влаштовують Відділи Союзу Українок Америки у різних містах, популяризують діяльність Музею і приносять фінансову допомогу.

Від вересня м.р. донині відбулися такі імпрези: 47, 46 і 120 Відділу СУА в Рочестері та Відділи СУА в Баффало і Сиракюзах влаштували День Музею 13 вересня 1987 р. у Рочестері; 67 Відділ СУА у Філадельфії відзначив дні Музею 16-18 жовтня; Округа Ню Йорк влаштувала полуденок з жовтня; 72 Відділ СУА в Ню Йорку відзначив своє 25-тиліття концертом на користь Музею; 43 Відділ СУА ім. О. Пчілки у Філядельфії відзначив 21 листопада своє 30-ти літття. Під час свята на двох столах було влаштовано виставку виробів народного мистецтва, які члени Відділу зібрали для подарунку Музеєві: найцінніші для його колекції, решта — для крамнички.

ПЛЯНУВАННЯ ДІЯЛЬНОСТИ МУЗЕЮ

На дводенній нараді на Союзівці 31 жовтня і 1 листопада 1987 року Управа і співробітники Музею обговорили проєкт майбутньої діяльности Музею, який підготувала Комісія плянування на дальшу мету. Ця Комісія, до якої входять директор Музею М. Шуст і члени Управи УМ Т. Геврик (голова Комісії), д-р О. Данко, В. Скоп, О. Ставнича і О. Тритяк, працювала над проєктом понад рік, враховуючи побажання членів Музею.

Два дні учасники наради подавали свої зауваження і доповнення. Плянування всіх ділянок праці Музею лежить у двох площинах. Поперше, плянування діяльности Музею у новому будинку, який ще треба побудувати. Збирання грошей на будівництво і процес будування триватимуть кілька років, але тепер уже треба плянувати як найкраще показати у великому будинкові багатство української культури, як і які колекції збирати. З другого боку, треба плянувати діяльність Музею в теперішньому малому приміщенні, де Музей перебуватиме, доки переїде до нового будинку.

Нарада в основному ухвалила запропонований Комісією проєкт, в якому наголошено, що Музей і далі повинен підтримувати високий стандарт у ділянках збагачення і зберігання колекцій, улаштування виставок і видання публікацій

Адреса Музею: 203 Second Avenue New York, N.Y. 10003. Tel. (212) 228-0110
Музей відкритий від середи до неділі включно від 1-ої до 5-ої год. по полудні.

ВИДАЄ УКРАЇНСЬКИЙ МУЗЕЙ
Редагували члени Комісії Преси і Видавництва УМ
Любов Дражевська, Марія Савчак

Марія Шуст на конференції українських активістів у Вашінґтоні

Директор Музею Марія Шуст взяла участь у конференції активістів українсько-американських і канадських громад, що відбулася 9-11 жовтня 1987 р. у Вашінґтоні. Конференція мала мету — обговорити погляди на Україну і українців, поширені у вільному світі, також способи інформації про Україну та її історію.

Під головуванням Юрія Добчанського, співробітника Конгресової Бібліотеки, відбулася кругова дискусія (панель), присвячена проблемам інформації, в якій взяла участь Марія Шуст. У своєму виступі вона говорила про ролю УМ у поширенні інформації про Україну і американських українців. Вона сказала, що УМ визнаний у колах американських фахівців-музейників як малий мзуєй, що має цінні колекції і влаштовує виставки на високому рівні. Він показує широкій публіці те, чого не можуть показати інші музеї: виставки, що ілюструють українську спадщину, красу, багатство та різноманітність української культури, праці українських мистців. УМ є членом кількох асоціяцій американських музеїв і Міжнародньої Конференції Музеїв.



Учасники кругової дискусії (пенелі), присвяченої проблемам інформації. Зліва: Орест Дейчаківський, співробітник урядової Комісії Безпеки і Співпраці в Европі (Гельсінська Комісія), Юрій Добчанський, співробітник Конгресової Бібліотеки, Марія Шуст, директор УМ, Ігор Бемко, викладач історії в Техаському університеті, робив дослідження для урядової Комісії дослідження голоду на Україні в 1932-33 роках. Фото Наталі Слюзар.

МУЗЕЙНА КРАМНИЧКА

В крамничці Українського Музею можна купити різноманітні вироби народного мистецтва, зроблені в Америці і в Україні. Також є в продажу репродукції експонатів з колекцій Музею, гравюри, листівки і плякати.

МУЗЕЄВІ ПОТРІБНО БІЛЬШЕ СПІВРОБІТНИКІВ-ДОБРОВІЛЬЦІВ!

КАРТКИ РОБОТИ ПЕТРА ХОЛОДНОГО МОЛ.



Петро Холодний, мол. — Благовіщення.

Член Управи Музею, д-р Юрій Сай оплатив кошти друку п'яти різдвяних карток із репродукціями ікон роботи Петра Холодного мол. Всього надруковано 25,000 карток, увесь прибуток з їхнього продажу призначений на Музей.

Ціна одної картки 1 дол. Всі члени Музею дістали поштою по 10 карток з проханням оплатити їхню вартість. Прибуток з продажу карток на 20 січня ц.р. був 8,420.75 дол.

Колекції музею збагачуються



Михайло Кобзей передав Музеєві зроблені ним цимбали, бандуру і мініятурні вироби з дерева. Він народився 1905 р. в Солотвині на Станиславщині, тепер живе у Рочестері.

Фестиваль фільмів Славка Новицького

Український Музей організував у Ню Йорку 20 і 22 листопада 1987 р. фестиваль фільмів режисера-продюсера світової слави Славка Новицького, який за свої фільми, випущені протягом 20 років професійної праці, здобув понад 30 нагород в Америці, Канаді, Франції, Італії, Греції, Еспанії, Бразілії і Австралії.

На фестивалі було показано шість фільмів на теми життя українців в Америці і Канаді, один — на тему новітньої історії України — про голод у 1932-33 років.

У фільмі „Відгомін минулого" літні українці, що живуть у Манітобі, розповідають про перші дні в Канаді їхніх батьків і дідів, які, шукаючи землі і свободи приїхали до Канади на переломі 19-20 століть.

Фільм „За стерном долі" виконаний на доручення Українського Народного Союзу, насвітлює історію української іміграції в Америці, подає розповіді очевидців, інтерв'ю й фотографії.

„Щоб дзвони дзвонили" є фільмом про осередок Української Православної Церкви в Савт Бавнд Бруку. У фільмі „Вівці в дереві" мистець Яків Гніздовський знятий у процесі праці над своїм дереворитом „Вівці". У фільмі „Безсмертний образ" показано працю скульптора Лева Молодожанина над бюстом Миколи Лисенка.

Фестиваль був завершений показом фільма „Жнива розпачу" про штучно створений голод на Україні 1932-33 років.

Після демонстрування кожного фільму, Славко Новицький відповідав на питання з авдиторії, говорив про свою працю. Нині він працює над фільмом „Ікони". Плянує показати історію іконопису, церковні розписи та ікони сучасних мистців-іконописців, ікони в різних країнах світу.



Пілот Павло Побережний (зліва) з режисером Славком Новицьким перед японським літаком „Зеро" на авіяційній виставці у Віннипезі в 1970-тих роках. Побережний є засновником і президентом Асоціяції Експериментального Летунства. Каже, що він козацького роду, тому любить літати — там свобода. Був знятий у фільмі „За стерном долі", як пілот у літаку.

Із спостережень добровольця

Уже кілька років я є добровольцем в Українському Музеї — чергую у виставкових залях. Хтось міг би подумати, що це мало цікаве заняття, але це зовсім не так.

Як тільки приходжу до Музею на чергування, переглядаю книгу гостей — читаю прізвища відвідувачів Музею і довідуюся звідки вони приїхали. Люди бувають з усієї Америки — від Бостону до Каліфорнії, також з Канади, Південної Америки, Европи, Австралії й Азії. І це не тільки українці, часто бувають чужинці, які вимагають інформації про Україну, наш народ, нашу культуру. Тут у пригоді стає брошурка, що лежить на моєму столі і в якій є карта України і загальні інформації про неї. Чужинці також питають про українську іміграцію в Америці, скільки нас у Ню Йорку, розпитують про наші культурні установи, церкви, крамниці, ресторани і т.д.

Молоді американські українці часто говорять між собою англійською мовою і щойно коли відходять, кажуть „дякую" чи „до побачення". Деякі з них зразу кажуть, що вони українці і так підписуються в книзі гостей.

Одної неділі прийшла до Музею молода жінка зі старшим чоловіком. Оглянувши виставки, вона зупинилася біля карти України, що висить на стіні, і довго її студіювала. Тоді жінка звернулася до мене й попрохала допомогти її супутникові, що був її батьком, знайти на карті село, з якого він походив і з якого виїхав до Америки малим хлопцем. На жаль, на карті того села не було і гості відійшли дещо розчаровані.

Іншої неділі прийшла до Музею жінка з молодою дівчиною. Вони оглядали народні убрання і старша пані розповідала своїй внучці, що подібні строї колись носили в Україні її предки.

Часто молоді люди шукали на карті України місцевостей, звідки походять їхні предки.

Під час виставки „Історія української іміграції в Америці" до Музею приходило багато старих іміґрантів. Я із зворушенням дивилася — як вони розшукували на фотографіях своїх рідних чи знайомих, а часом і себе самих. Схвильовані, інколи із сльозами на очах, перешіптувалися один з одним, згадуючи концерти, парафіяльні свята чи інші імпрези, що були показані на фотографіях. Може дехто з них вже й забув, що він українець, а ця виставка відсвіжила їхню пам'ять, збудила в серці приспану свідомість.

А оце зовсім недавно прийшла до Музею старша пані, оглянула виставки, а тоді підійшла до мого столика і сказала, що їй дуже подобається наш Музей, що вона все показане в ньому серцем відчуває і сприймає, бо вона українка. На жаль, не вміє говорити по-українському, але нині вона вчиться української мови: ходила на курси до Українського Інстиуту Америки і до школи св. Юра в Ню Йорку, плянує поїхати на інтенсивні курси української мови на літньому семестрі Гарвардського університету. При тому вона висловила жаль, що її бабуся, яка приїхала до Америки з Рави Руської в Галичині, не навчила своїх дітей, тобто батьків моєї співрозмовниці, говорити по-українському, тому то їй тепер доводиться у старшому віці повернутися до своєї рідної мови.

А то часто буває, що чужинець чи українець-відвідувач, оглянувши виставку у невеликих залях на 4-му і 5-му поверхах Музею, питається із здивуванням: „That's all?" А я відповідаю „Yes, that is all", і потішаю себе думкою, що, може, скоро наш Музей міститиметься у власному просторому будинкові.

Люба Прокоп

ЗВІТ ОРГАНІЗАЦІЙНОГО ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ЛИСТОПАД 1987 РОКУ

ЗДОБУТКИ ОРГАНІЗАТОРІВ УНСОЮЗУ ПО ОКРУГАХ У ЛИСТОПАДІ 1987 Р.

Ч.В	Організатор	Придбав у листопаді	Сума забезпечення			Разом у 1987 р.
	Округа АЛЕНТАВН					
47	Анна Гарас	2	30.000			11
48	М. Дубик	1	3.000		1сп	2
137	С. Колодруб	1	5.000			2
147	Катерина Гуцайлюк	2	10.000	1АДД		15
151	Анна Строт	1	5.000	1АДД		3
		7	**53.000**	**2АДД**	**1сп**	
	Округа БАЛТИМОР					
15	О. Зинюк	4	18.000	1АДД		21
	Уляна Дячук	1	25.000			
34	Л. Блонарович	2	8.000	1АДД		8
		7	**51.000**	**2АДД**		
	Округа БОФФАЛО					
360	І. Гаврилюк	2	6.000		2сп	7
	Округа ЧІКАГО					
22	Гелен Скот	4	17.000		4сп	14
51	М. Ольшанський	3	3.000			9
125	Глорія Пашен	2	8.000			11
220	І. Мельничин	1	3.000			6
379	В. Семків	1	5.000			16
		11	**36.000**		**4сп**	
	Округа КЛІВЛЕНД					
328	Б. Ковч	1	3.000			3
346	Я. Фишер	1	100.000			6
		2	**103.000**			
	Округа ДІТРОЙТ					
82	О. Марущак	3	13.000	1АДД		14
94	Р. Татарський	9	73.000	2АДД		18
174	А. Слюсарчук	9	45.000	3АДД		33
		21	**131.000**	**6АДД**		
	Округа ДЖЕРЗІ СИТІ					
3	М. Стецина	4	170.000			65
	Округа НЮ ГЕЙВЕН					
59	І. Сливінський	1	5.000			5
	Округа НЮАРК					
133	І. Васьків	1	10.000		1сп	3
371	М. Дереш	4	16.000	2АДД		8
		5	**26.000**	**2АДД**	**1сп**	
	Округа НЮ ЙОРК					
158	Емілія Саноцька	1	3.000			3
325	П. Яцинич	1	2.000		1сп	1
450	Евстахія Мілянич	1	3.000			3
		3	**8.000**		**1сп**	
	Округа НІЯГАРА					
416	В. Ділюк	1	10.000			1
427	П. Дяків	2	28.000			8
451	Е. Омельченко	2	8.000	1АДД		2
458	Д. Пиш	2	10.000			21
		7	**56.000**	**1АДД**		
	Округа ФІЛЯДЕЛЬФІЯ					
83	С. Гаврищ	1	3.000			6
173	П. Щерба	1	3.000			11
261	П. Аркотин	1	5.000	1АДД		2
339	М. Душв	1	5.000			2
		4	**16.000**	**1АДД**		
	Округа ПІТТСБУРҐ					
63	Н. Турко	6	20.000			38
	І. Турко	4	12.000			
	С. Келер	3	9.000			
96	М. Драпала	1	5.000		1сп	3
161	А. Джула	1	50.000			10
276	С. Іваницький	1	5.000			2
		16	**101.000**		**1сп**	
	Округа РОЧЕСТЕР					
217	С. Приймак	1	5.000			28
	Округа ШАМОКІН					
164	І. Бутрей	1	2.000		1сп	3
305	Маргарита Гентош	1	5.000	1АДД		13
		2	**7.000**	**1АДД**	**1сп**	
	Округа СИРАКЮЗИ-ЮТИКА					
39	І. Пиндус	1	3.000			11
271	І. Чопко	5	19.000			14
		6	**22.000**			
	Округа ТОРОНТО					
439	В. Зацерковний	2	10.000	1АДД		4
460	О. Ковальчук	2	6.000			3
	М. Стецина	1	2.000		1сп	
		5	**18.000**	**1АДД**	**1сп**	
	Округа ТРОЙ					
88	Стефанія Гаврилюк	2	10.000			9
	В. Квас	1	10.000			
		3	**20.000**			
	Округа ВІЛКС БЕРИ					
29	Ольга Малішак	1	3.000			3
	Округа ВУНСАКЕТ					
206	Л. Гардик	2	13.000			14
	Округа ЯНҐСТАВН					
230	Марджері Федина	2	10.000			19
	Округа ЦЕНТРАЛЬНА					
356	О. Продивус	3	3.000			3
	НЕОБ'ЄДНАНІ ВІДДІЛИ					
368	А. Маринюк	3	110.000			13

ЗДОБУТКИ ОКРУГ УНСОЮЗУ У ЛИСТОПАДІ 1987 РОКУ

П.ч.	Округа/відділ	Число Відділів	Придбано чл. у листопаді	Разом	Забезпечення на суму у листопаді	Разом	АДД
	Округи ПЕНСИЛЬВЕНІЇ						
1	Филаделфия	40	4	124	$16.000	$708.000	12
2	Питтсбурґ	18	16	76	101.000	334.000	
3	Шамокин	17	2	42	7.000	131.000	1
4	Алентавн	13	7	36	53.000	281.000	5
5	Скрентон	5		9		40.000	1
6	Вилкс Бери	7	1	12	3.000	61.000	
	Разом	**100**	**30**	**299**	**180.000**	**$1.555.000**	**19**
	Округа МЕРИЛЕНДУ						
	Балтимор	8	7	46	$51.000	$192.000	7
	Округа НЮ ЙОРКУ						
1	Ню Йорк	31	3	73	8.000	$203.000	2
2	Сиракюзи-Ютика	14	6	30	22.000	120.000	
3	Рочестер	10	1	56	5.000	144.500	4
4	Трой	8	3	36	20.000	117.500	
5	Боффало	7	2	25	6.000	78.000	3
	Разом	**70**	**15**	**220**	**61.000**	**$663.000**	**9**
	Округа НЮ ДЖЕРЗІ						
1	Нюарк	18	5	51	26.000	$590.000	4
2	Джерзи Сити	11	4	99	170.000	1.575.500	
3	Перт Амбой	12		33		300.00	3
4	Пассейк	4		20		391.000	2
	Разом	**45**	**9**	**203**	**$196.000**	**$2.856.500**	**9**
	Округи ІЛЛИНОЙ, МИШИГЕН, ОГАЙО						
1	Чікаго, Илл.	31	11	104	$36.000	$362.500	3
2	Детройт, Миш.	20	21	87	131.000	362.000	14
3	Клівленд, Огайо	20	2	43	103.000	410.500	1
4	Янгставн, Огайо	7	2	19	10.000	69.000	
	Разом	**78**	**36**	**253**	**$280.000**	**$1.204.000**	**18**
	Округи НОВОЇ АНГЛІЇ						
1	Ню Гейвен, Конн.	14	1	16	$5.000	$106.000	1
2	Бостон, Масс.	5		11		172.000	2
3	Вунсакет, Р.Ай.	6	2	18	13.000	103.000	
	Разом	**25**	**3**	**45**	**18.000**	**$381.000**	**3**
	Округи ЗАХІДНІХ СТЕЙТІВ Америки						
1	Центральна	6	3	4	3.000	$53.000	
2	Мінеаполіс, Мін.	6		5		31.000	
3	Ст. Луіс, Мо.	3		3		3.000	
	Разом	**15**	**3**	**12**	**3.000**	**$87.000**	
	Необ'єднані Відділи в Америці	20	3	30	$110.000	$369.000	
	Округи КАНАДИ						
1	Торонто, Онт.	21	5	31	18.000	101.000	3
2	Монтреаль, Квеб.	6		35		80.500	3
3	Ніягара, Онт.	10	7	35	56.000	219.000	4
4	Захід Канади	14		21		94.000	
	Разом	**51**	**12**	**122**	**$74.000**	**$494.500**	**10**
	ЗАГАЛЬНА СУМА	**412**	**118**	**1.230**	**$973.000**	**$7,802.75**	**75**

Солісти...

(Закінчення зі стор. 1)

симфонічною оркестрою в Тенґелвуді.

Успіхи Павла Плішки є теж помітними в ділянці награвання платівок і тасьм разом 12 награнь. Його останнє звукозаписання — це „Реквіюм" Верді з симфонічною оркестрою Атланти і Робертом Шов, що появиться наступного жовтня.

Павло Плішка народився і виростав у Олд Фордж в Пенсильванії, вищу освіту здобув в Монтклер коледжі у Ню Джерзі, а музичні студії розпочав з Патерсонським ліричним оперним театром. На 23-му році життя здобув першу нагороду Балтиморської опери і незабаром став членом Метрополітальної опери. Він є українцем третього покоління, виступає на українських імпрезах та завжди підкреслює своє українство.

Вячеслав Полозов, тенор Метрополітальної опери, ще рік тому був зовсім незнаним для західньої півкулі. Визначні американські критики та чисельні статті поміщені в пресі одностайно вихваляють голосові та артистичні здібності В. Полозова. Ясним є для кожного любителя оперного мистецтва, що В. Полозов впорскнув силу та збудження у свої виступи і є відсвіжуючою вокальною та мистецькою силою в міжнародному оперному світі.

Ще перед своїм приїздом до ЗСА в липні 1986 року В. Полозов здобув перше місце на п'ятому світовому конкурсі Мадам Баттерфляй в Токіо, Японія, в травні 1986 року. Зразу після цієї престижевої перемоги він повідомив про свої наміри поселитися в ЗСА.

Вячеслав Полозов народився в Україні у шахтарському місті Жданові, колишній Маріюпіль, де його батьки працювали на місцевій залізниці. Вже коли В. Полозов сповняв свою військову службу він співав в армійському хорі. Закінчивши військову службу, студіював спів в Київській консерваторії, де дебютував 1977 року в ролі Альфреда в „Ля Травіята" в Київській опері, а у 1980 році став головним тенором Мінської опери. Між численними нагородами, що їх здобув В. Полозов є золота медаля з Всеросійського конкурсу ім. Ґлінки з 1981 року, як також і з Софійського конкурсу в Болгарії з 1984 року за ролю дюка в Мантуни в опері „Ріґолетто". У 1982 році дебютував в опері „Ля Травіята" на сцені московського Большого театру в ролі Альфредо, а в січні 1986 року він мав черговий великий успіх, дебютом в Ля Скалі у ролі Пінкертона у „Мадам Баттерфляй", що згодом разом з його ролею Родольфа в „Ля Богем" стають його найбільш успішними ролями, свого рода „візитівкою".

З приїздом до ЗСА В. Полозов виступав у багатьох ролях, починаючи від Чикаґо — до речі місто його американського дебюту — до Бостону включно, від Ню Йорку до Каліфорнії, завжди з великим успіхом та зі захоплюючим признанням глядачів і преси.

Новий сезон 1987-88 розпочався для В. Полозова успішним виступом в ролі Каляфа у опері Пуччіні „Турандот" в нюйоркській Міській опері, виступав відтак в цій ролі на сцені мюнхенського Баєріше штатстеатр під батутою Джюзеппі Паляні. Наступним великим виступом Полозова буде його роля поета в „Анреа Шеніє" з нюйоркською оперною оркестрою під батутою „Ів Келер, що до речі буде його дебютом в Карнеґі Голл 13-го березня ц.р.

Одним із виконавців сольових партій на концерті української релігійної музики в нюйоркському Лінкольн Центрі присвяченому 1000-літтю Хрищення України, буде всім відомий наш земляк Андрій Добрянський, бас-баритон Метрополітальної опери.

А. Добрянський народився в Україні, навчвся співу у Львівському театрі опери і балету. До ЗСА приїхав у 1956 році і став солістом українського хору „Думка" а вміжчасі продовжував навчання співу. Свій оперний дебют мав в 1964 році з Філядельфійскою ліричною оперою у ролі Джека Воллеса в постановці „Дівчина золотого заходу" і незабаром його заанґажували до Студії Метрополітальної опери. Відтак прийшло затруднення в Крайовій компанії Метрополітальної опери, з якою відбув турне по 70-більших містах Америки. Виступав А. Добрянський між іншими в ролі Вотана в опері „Валькіри" з Коннектикатською оперною компанією та як Пізарро в „Фіделіо" з Сієтльською оперною компанією. Виступає ще в оперних компаніях Далласу, Сан Антоніо та з багатьма визначними симфонічними оркестрами, як бостонська чи клівлендська.

З відкриттям оперного сезону 1969-70 А. Добрянський є постійно у Метрополітальній опері в Ню Йорку, де виступив в більше як 25-ти ролях.

Відгуки на виступи Андрія Добрянського в американській пресі були завжди дуже прихильні.

Слід відмітити, що А. Добрянський відомий зі своїх виступів на українських імпрезах, як також є активним в українській громаді включно з диригуванням хору ім. Митрополита Шептицького кожної неділі у церкві св. Юра в Ню Йорку

Під знаком Тисячоліття



Діловий Комітет Тисячоліття стейту Ню Джерзі (неповна група). Сидять (зліва): М. Пінковський, М. Семанишин, М. Фесьо, І. Головінський — голова, О. Данчук — заступник, Н. Біґун, д-р М. Бих; стоять (зліва): І. Хамуляк, О. Коцопей, І. Ґлущик, Н. Голинський, В. Стойко, В. Дитиняк, В. Янів, Д. Сенюк, Д. Демидюк, В. Гладич. (Фото: Дора Рак)

Джерзі Сиіт, Н. Дж. (Дора Рак). — Річні загальні збори стейтової Ради відділів УККА відбулися в Картереті в домівці Горожанського Клюбу 28-го листопада 1987 року. Участь взяли делеґати із відділів у Байонні, Елізабеті, Джерзі Сиіті, Картереті , Ню Бранзвику, Нюарку-Ірвінґтону, Пассейку, Перт Амбою.

Збори відбулися під знаком святкувань Тисячоліття Хрищення України, тож почалися відповідною молитвою та патріотичним вступним словом голови інж. Володимира Янова. Після прийняття порядку нарад провід зборами перебрала президія в складі інж. Мирона Сірого (голова) мґр Д. Рак (заступник), Осипа Яцуся (секретар). Ділова частина включала звіти членів управи за минулу каденцію, над якими переведено дискусію та в заключенні ухвалено одноголосно внесення контрольної комісії на уділення довір'я уступаючій управі.

На пропозицію номінаційної комісії, що працювала в складі: д-р Мирослав Бих, Григорій Добуш і Іван Рачинський, обрано управу на 1988 рік: Володимир Янів — голова, заступники — Дора Рак, Стефанія Букшована, Володимир Ковалівський; секретарі: Мирон Пінковський, Осип Яцусь; скарбник Ярослав Івахів, заступник Роланд Мостовий,правний дорадник Константин Ваньо. Поодинокі референтури очолили: Михайло Дзюба, Олег Миськів і Люба Остапяк — зв'язки; Іванна Кононів — жіночий сектор; Роксоляна Потер — шкільні справи; Рома Миськів і Люба Сіра — співголови Фестивального комітету; вільні члени — д-р Мирослав Бих, Микола Семанишин, Ярослав Федун, Володимир Гладич, Василь Матлаґа, Володимир Юрченюк, Мирон Сірий, Петро Палка; зв'язкові до американських партій — Андрій Кейбіда, Йосип Лисогір. До контрольної комісії увійшли: Григорій Добош, Іван Буртик, Андрій Галайдіда, Михайло Мостовий, Іван Рачинський.

З нагоди річних зборів стейтова Рада признала грошеві дари поодиноким установам, щоб помогти їм у переведенні їх завдань. Відбулась також мала церемонія вручення пам'яткових плакет для Ярослава Івахова і Северина Палидовича (за неприсутнього перебрав І. Буртик) за їх визначну працю у фестивальному комітеті в минулих роках.

Ширшу увагу приділено підготовці до святкувань тисячолітнього ювілею християнства України, в якій стейтова Рада, а головно її фестивальний комітет, будуть сильно заанґажовані, співпрацюючи тісно із стейтовим комітетом Тисячоліття, який очолює проф. Іван Головінський. Цей комітет координує цілість святкувань у стейті Ню Джерзі і є в контакті з фестивальним комітетом, щоб підготовити справді імпозантну святочну програму на фестиваль 1988 року, що відбудеться 18-го червня в Ґарден Стейт Артс Центрі.

Стейтовий комітет Тисячоліття складається майже з 40 осіб, що працюють під проводом екзекутиви у складі: проф. Іван Головінський — голова, інж. Олексій Данчук, Іван Галій, Володимир Багрій і Надя Біґун — заступники, Марія Бокало і Марія Фесьо — секретарі, та Ігор Ляшок — скарбник. Праця є поділена між сімома комітетами для специфічних ділянок, як конференції, виставки, програми, бенкет і. т. п., а 15 міських громад мають своїх представників, щоб синхронізувати активности у поодиноких парохіях і місцевостях. До помочі є ще вісім вільних членів, а перевірку господарки переведе контрольний комітет.

Окремі для стейту мистецькі афіші, які запроєктувала Марійка Голіната, вже друкуються і будуть включені у виставки, щоб при помочі підібраних відповідних матеріялів (книги, афіші, брошурки, ікони-репродукції і оригінальні, релігійні експонати і т. п.) ширити інформації про одну із найважніших подій в історії українського народу.

Датки на потреби Комітету Тисячоліття можна складати в касі самопомочі в Нюарку.

КАПІТАН БРИТАНСЬКОГО військового корабля „Сцілла" Роберт Мані заявив кореспондентові Ассошієйтед Пресс, що найбільш небезпечними для торговельних кораблів, зокрема оливних танкерів, які пливуть Перською затокою, є малі швидкі іранські кораблі, які не тільки швидко рухаються, але їх також тяжко помітити навіть при допомозі радару. Небезпечними є також іранські фосфорові набої до тяжких скорострілів і гарматок, які під час обстрілу спалахують вогнем і тим самим є причиною численних пожеж на кораблях. Капітан Мані заявив, що він особисто підтримує ідею створення міжнародної фльоти з військових кораблів, які охороняли б вільний переїзд через Перську затоку, зокрема через Смузький пролив, який Іран вважає його власною територією.

ІРАКСЬКЕ ПРЕСОВЕ аґентство ІНА повідомило, що військові літаки Іраку відновили бомбардування деяких стратегічних, зокрема військових об'єктів Ірану. Вони недавно збомбили і на 75 відсотків знищили рафінерії нафти на острові Лаван у південній частині Перської затоки.

ЗЕМЛЯЦЬКЕ ОБ'ЄДНАННЯ „ТЕРНОПІЛЬЩИНА"

З невимовним жалем і смутком сповіщаємо Рідню, Шкільних Товаришів — Друзів, Приятелів, Знайомих і всіх Земляків у діяспорі, що в середу, 13-го січня 1988 р. в пізніх вечірніх годинах у Маямі, Фльорида, ненадійно (після короткої недуги легенів) відійшов у Вічність на 81-му році трудолюбивого життя

сл. п.

БОГДАН ОСТАП'ЮК

маґістер фармації, автор двох книжок про Тернопіль, член Редакційної Колеґії трьох томів реґіональних історично-мемуарних збірників „Шляхами Золотого Поділля", постійний кореспондент „Свободи", кол. член УВО й ОУН, зразковий член багатьох українських суспільно-громадських установ, організацій і товариств.

ПОХОРОННІ ОБРЯДИ відбулися в понеділок, 18-го січня 1988 р. в Маямі, Фльорида.

•

Глибоке співчуття Дружині Покійного ВШ. Пані Євгенії й усій Родині висловлює

Управа Земляцького Об'єднання „Тернопільщина"

Ділимося сумною вісткою з Приятелями і Знайомими, що з волі Всевишнього 9-го січня 1988 р. в Клівленді, Огайо, відійшов у Вічність на 98-му році життя

наш Найдорожчий БАТЬКО і ДІДУСЬ

бл. п.

Корній Прокопович Галат

хлібороб християнської України.

Народився 12-го вересня 1890 року на Полтавщині. Довголітній член Гетьманської Організації та кол. член Гетьманської Ради.

ПАНАХИДА була відправлена в неділю, 10-го січня в похоронному заведенні Колодій-Лазута.

ПОХОРОННІ ВІДПРАВИ в понеділок, 11-го січня 1988 р. о год. 10-ій ранком в українському православному соборі св. Володимира в Пармі, а відтак ПОХОРОН на українському православному цвинтарі св. Андрія Первозванного в Бавнд Бруку, Н. Дж.

Тлінні останки Покійного Сина Полтавської Землі зложено в родинному гробі на національному цвинтарі у Бавнд Бруку, Н. Дж.

Хай Милосердний Господь обдарує спокоєм Душу Покійного, а Дух Її хай вітає на Україні на березі рідної річки Хорол, де спочивають тлінні останки козацьких предків Покійного.

Спи наш Дорогий Тато до радости і воскресіння.

У глибокому смутку:

донька — МАРІЯ з мужем ОЛЕКСАНДРОМ АДАМОВИЧЕМ

внучка — ЛЮБА з мужем ПЕТРОМ

Балтимор...

(Закінчення зі стор. 1)

ріялами. Пакети ці включали біля десять різних інформаційних матеріялів, таких як памфлет Крайового Комітету Тисячоліття, памфлет філядельфійської Архиєпархії, памфлет „В 988 році охрищено Русь-Україну" д-ра Богдана Ф. Корчмарика, рецензію на брошуру Блаженнішого Мирослава Любачівського, текст свідчення Йосифа Терелі, рапорт Державного департаменту ЗСА про совєтські репресії УКЦеркви, текст заклику конгресменів ЗСА в справі резолюції Тисячоліття Християнства в Україні тощо. Усі ці матеріяли оформив Климентій Баб'як.

Про це розпочаття ювілейного року Тисячоліття Хрищення місцевою громадою появились статті в американській пресі. „Кетолік Рівю" з 30-го грудня надрукував на підставі інтерв'ю з д-ром А. Лемішкою статтю „Українські католики плянують Тисячоліття", в якій інформується не тільки про перше святкування 1-го січня, але також і про пляни ювілейних імпрез в 1988 році, а саме концерти, симпозіюм, ювілейні Богослуження. „Кетолік Рівю" з 6-го січня в передовій статті під назвою „Чудове Тисячоліття" пригадує статус УК Церкви у Вселенській Церкві та її переслідування в минулому і сучасному, і взиває своїх читачів брати участь в ювілейних святкуваннях.

Телевізійна станція ч. 2 в Балтиморі помістила кадри із молитовної відправи під час новин в годині 6-ій вечора. „Іст Балтимор Ґайд" писав двічі про це ювілейне святкування — 31-го грудня м.р. і 7-го січня ц.р.

Добрий репортаж був Джейн А. Смит з „Сан", що виходить півмільйоновим тиражем денно. Стаття поміщена була в горішній частині першої сторінки в числі з 2-го січня. В статті під назвою „Українці міста відзначають Тисячоліття, нову церкву в будові" включені і світлини. На одній з них юнак засвічує свою свічечку від горіючої свічки старшої парафіянки із хусткою на голові, зав'язаною крайовим стилем. Ця світлина символізує гейби передачу релігійної спадщини. На другій світлині видно скелет нової церкви та численних скупчених у молитві вірних з запаленими свічками. Авторка побудувала статтю на підставі розмов з рядом учасників святкування.

„Святе Тисячоліття" — така назва знову листа інж. В.Сушка до редакції „Івнінґ Сан", що його надруковано в числі з 8-го січня. В листі автор інформує про започаткування ювілею Тисячоліття Християнства українською громадою 1-го січня. Він теж поінформував про зізнання Й. Терелі в справі совєтського переслідування УКЦеркви. В кінці листа заявив, що „гласность" Ґорбачова лише тоді буде справжня, коли поновиться релігійні права вірних, включно із переслідуваними Українськими Церквами.

З ОГЛЯДУ НА ЗМЕНШЕННЯ БЮДЖЕТУ, морська піхота мусить звільнити 3,100 осіб, згідно зі заявою генерала Алфреда Ґрея. Незважаючи на це, ген. Ґрей, який є командиром Корпусу морської піхоти, задивляється оптимістично на всі бюджетові потягнення.

АМЕРИКАНСЬКІ АСТРОНАВТИ, занепокоєні ракетами, у наслідок випробувань минулого місяця, звернулися з проханням до Крайового управління аеронавтики і дослідження простору встановити принципи трьох перевірок ракет перед полетом. З огляду на це контрадмірал Ричард Трулі та колишній астронавт, який очолює програму простірних полетів, заявив, що дату полетів буде відкладено на кінець липня або початок серпня ц.р. Первісно відновлення простірних полетів було назначенно на червень ц.р.

Еру Ґорбачова...

(Закінчення зі стор. 2)

в масах. Чують небезпеку для себе з тої причини. Щербицький може нахвалятись, що народ уповні в гармонії з політикою партії, що є „радянський народ" і народ той задоволений...

У нашій пресі дальші тиради проти „комуно-московського" марксизму. Є голий російський імперіялізм, є Росія. Наші чолові дисиденти, як Чорновіл, покликаються нині на віджилий „марксизм-ленінізм" в обороні прав української культури. У нас продовжуються атаки на Горбачова, мовляв, в Україні нічого не змінилось на користь. Не змінилось? Не є Руденко в Німеччині, а Тереля у Канаді? Не видає Чорновіл свій „Вісник", хоч і „з-під поли"? Хочемо, щоб Ґорбачов проклямував „українізацію", чи автономію України? Мав би валити імперію, яку Сталін і його наслідники вивершили таким великим коштом? Говориться про хиткість його позиції, а вимагається від нього чогось, що він не може здійснити, навіть, коли б бажав? Де тут глузд?

„Перестройка" дає деяку нагоду затримати хоч троха шалений, смертоносний розгін русифікації України. На жаль, не можна навіть подумати, щоб українізація прийшла з верхів, бо Москва не поверне добровільно те, що придбала десятиріччями. Треба вимагати. Може навіть ризикувати, як це роблять письменники. На жаль, крім них таких нині в Україні немає! Нам пора над цим призадуматись дуже глибоко. Хто завинив? Годі нарікати тільки на ворога. Ворог робив і робить те, що йому наказує його інтерес. Не перебільшили ми у сорокових роках у формах опору? Не завинили ми, які розбурхавши народні сили, відтак залишили їх поносити наслідки? Не є недостача духових сил, які ми нерозумно виставили на загладу, причиною, що не вміємо використати нагоду, яку все ж таки дає „перестройка", і хоч дещо, відвоювати? Зрозуміли ми, чи врешті колись второпаємо, що наша заглада від культурного російського імперіялізму, а не від мілітарної окупації, проти якої готуємо сили на еміґрації, чи від комуністичної ідеології. А головно пам'ятаймо те: альтернативами до режиму Ґорбачова є тільки поворот до сталінізму, або мілітарного режиму російських націоналістів. З альтернатив усе розумний політик вибирає ту, яка має у собі менше диявольського.

В КІНЦІ МИНУЛОГО ТИЖНЯ, тобто у п'ятницю, 22-го січня ц.р. наступив зворотний пункт у співпраці між Західною Німеччиною і Францією. Канцлер західньонімецького уряду Гельмут Коль і президент Франції Франсуа Міттеран підписали договір у Парижі, важливість якого виходить далеко поза рамці раніших договорів про співпрацю .Німеччина і Франція домовились про створення спільного економічного союзу, який не тільки координуватиме торговельну співпрацю, але фінансуватиме більші проєкти в обидвох країнах, які служитимуть інтересам Парижу і Бонну. Як виглядає, Франція більш активно співпрацюватиме з членськими державами НАТО також на військовому відтинку.

НЕЗВАЖАЮЧИ НА ТЕ, що Куба і Північна Корея відмовилися від участи в Олімпійських Ігрищах у Південній Кореї літом 1988 року, обидві країни продовжують підготову бути господарями інших спортових ігрищ. Північна Корея готується до фестивалю соціялістичної молоді літом 1989 року, а Куба готується до Пан-Американських Ігрищ літом 1991 року, хоча молживість існує, що Куба може втратити це право, бо це було зумовлене її участю Олімпійських Ігращах.

Ділимося сумною вісткою з Родиною, Приятелями і Знайомими, що в неділю, 27-го грудня 1987 року, після тяжкої недуги, відійшов у Вічність

св. п.

СТЕПАН ПОПЕЛЬ

нар. 15-го серпня 1907 р. в Комарниках, Україна.

Продовж 17-ти років професор Північної Дакоти Стейтового університету, відомий шаховий чемпіон ("Life Champion") в Україні, Америці і багатьох европейських державах.

Похоронений у Фарґо, П. Дак.

Залишив у глибокому смутку:

дружину — ВАЛЕНТИНУ, Фарґо
дочку — д-р ОЛЬГУ, Лос Анджелес
синів —
ОЛЕКСУ, Фарґо
ВОЛОДИМИРА з дружиною ЛЕСЕЮ і дітьми НІНОЮ і МАРКОМ, Сан Дієґо
сестру — ДАРІЮ ГАВРИЛЮК з внуками, Канада
братові —
МАРТУ з дочкою ДАРІЄЮ і сином ІВАНОМ з родинами, Европа
ДУНЮ зі сином д-ром ОРЕСТОМ з родиною, Чикаґо
НАДІЮ (Ню Йорк) зі сином д-ром ЮРІЄМ з родиною, Вілмінґтон

та ближчу і дальшу Родину

СПОРТОВІ ВІСТІ

Редаґує Омелян Твардовський

ПОВІДОМЛЕННЯ

Української Спортової Централі Америки і Канади — делеґатура Схід

Повідомляємо всі українські спортові товариства і клюби і спортові ланки українських молодечих організацій, що у зв'язку із заплянованою Українською Олімпіядою, традиційні річні українські Спортові Ігри Молоді в цьому році не відбудуться.

Закликаємо всі українські спортові осередки до активної підтримки та масової участи наших атлетів у цій ІІ-ій Українській Олімпіяді і Здвизі Молоді з нагоди 1000-річчя Хрищення України.

Управа УСЦАК — делеґатура Схід

ОБІЖНИК ПРОВОДУ УКРАЇНСЬКОЇ ОЛІМПІЯДИ

Провід Української Олімпіяди і Здвигу Молоді повідомляє, що Олімпійські ігри відбудуться 27-30-го травня 1988 року на спортових площах УСО „Тризуб" і сусіднього Делевер Велі коледжу у Філядельфії.

Участь можуть брати змагуни й змагунки українського походження, що будуть формально зголошені в Українському Олімпійському Комітеті перед 15 березня 1988 року. Досі всі українські спортові осередки одержали реєстраційні карти. Їх треба виповнити і разом з оплатою вислати перед вище згаданою датою.

Після одержання зголошень Олімпійський Комітет вишле зголошеним докладні інформації щодо приміщень (нічлігів) і харчування.

Змагання заплановані з таких видів спорту:

Легка атлетика. Біги: 100, 400, 1500 метрів, штафети 4х100м. Скоки: у височінь, в довжінь і жердиною. Мети: диском, ратищем і стусан кулею.

Плавання — вік 15 років і вище. 50 м вільним стилем, 100 м в.с., 200 м в.с. 100 м грудним, 50 м — метеликом, 100 м — змінним. Гінці 4х50 м — змінним стилем.

Теніс — вік 15 років і вище. Настільний теніс — вік 15 років і вище. Шахи — вік 15 років і вище. Ґольф — 15 років і вище. Копаний м'яч — чоловіки у віці 19 років і вище. Відбиванка — чоловіки і жінки у віці 19 років і вище.

Примітка: Окремі змагуни можуть виступати теж у молодшому віці, якщо заавансовані в даному спорті.

КОНКУРЕНЦІЇ ЮНАЦТВА

Плавання — 11-12 років і 13-14 років. 50 м, 100 м вільним стилем, 50 м горілиць, 50 м грудним, 50 м метеликом, 100 м змінним стилем, 4х50 м вільним стилем.

Копаний м'яч (тільки у віці 19 років і нижче). Компетиція відбудеться, якщо буде зголошено щонайменше чотири дружини.

Відбиванка — 19 років і нижче (юнаки й юначки). Компетиція відбудеться в залежності від кількости зголошених дружин.

Теніс — юначки й юнаки у віці 18 років і нижче. Висота оплат: до змагань в легкій атлетиці, плаванні, настільному тенісі і шахах по 10 долярів від змагуна чи змагунки. В ґольфі — 30 дол. В копаному м'ячі — 100 дол. від дружини, відбиванці — 75 дол.

СПОРТОВІ ОДНОСТРОЇ

Змагуни й змагунки в індивідуальних спортах зобов'язані виступати у відповідних спортових одностроях. Дружини зобов'язані бути одягнені в однакові однострої з числами і індифікованими емблемами, написами і мати власні м'ячі.

До дефіляди при відкритті і закритті Олімпіяди усі змагуни й змагунки повинні мати однакові клюбові одяги у формі „ворм ап сют". Однаковий одяг повинні мати провідники спортових репрезентацій поодиноких товариств і молодечих організацій.

За провід Української Олімпіяди:
Ярко Козак
спортовий референт,
Оля Кузевич
секретар

ВІСТКИ З УКРАЇНИ

Русифікація процвітає...

"У київській „Спортивній Газеті" з 31-го грудня 1987 року в рубриці „Книжкова полиця" подані нові спортові видання, коротенькі анотації на які підготував Г. Носов. В списку є подано 7 книг, з них тільки одна українською мовою.

Скандально, що ряд книг видало видавництво „Здоров'я" таки в Україні: „Мотокросс й гонщик", „Аутогенная тренировка", „Гимнастика в режиме труда". „Голубой монстр" видало російське видавництво „Мисль", „Гимнастика достойна гимнов" — „Молодая гвардия".

Єдиним виданням українською мовою є книжка Б. Трофим'яка „Фізична культура і спорт в Українській РСР", Львів, видавництво „Вища школа". Про цю книжку Носов написав таке: „У монографії вперше в українській радянській історіографії висвітлено становлення та розвиток фізичної культури і спорту як соціяльно-політичного явища. Зокрема, йдеться про внесок фізкультурних організацій західніх областей України в загально-народний фізкультурний рух у нашій країні".

(от)

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНС

НЕДІЛЯ, 31-го СІЧНЯ 1988 р.

Бостон, Масс. Річні загальні збори Т-ва ім. Евгена Коновальця 238-го Відд., зараз після Служби Божої та Парастасу за спочилих членів, в залі УПЦеркви св. Андрія в Джамейка Плейн. Після зборів — перекуска. Всіх членів ласкаво просимо до участи. — Анна Ремік, фін секр., Лариса Діяк, рек. секр.

П'ЯТНИЦЯ, 12-го ЛЮТОГО 1988 р.

Ню Йорк, Н. Й. Річні загальні збори Т-ва „Культура" 457-го Відд. о 6-ій год. веч., 304 Е. 5-та вул., апт. 2В, Ню Йорк, Н. Й. Проситься членів взяти численну участь. — Галина Кузьма, гол., Галя Кіляр, секр.

НЕДІЛЯ, 21-го ЛЮТОГО 1988 р.

Клівленд, Огайо. Річні загальні збори Т-ва ім. Е. Коновальця 240-го Відд. о год. 12:30 по пол. в кафетерії школи св. Йосафата в Пармі, Огайо. Проситься членство про численну участь. — Д-р М. Задойний, гол., Б. Семків, секр.